



**ParisTech**  
INSTITUT DES SCIENCES ET TECHNOLOGIES  
PARIS INSTITUTE OF TECHNOLOGY

# Yann Moulier Boutang

[yann.moulier.boutang@utc.fr](mailto:yann.moulier.boutang@utc.fr) ou  
[yann.m.boutang@gmail.com](mailto:yann.m.boutang@gmail.com)



L'inégalité, la croissance et la crise de l'Etat Providence,  
quelle refondation possible?

面对不平等、经济增长和福利危机，还有哪些重建的可能？

Shanghai Jiao Tong University-ParisTech Elite Institute of Technology

**Mardi 3 novembre**

**ShangYuan 300,**

**Minhang Campus**

**Time: 16:00-17:30, 3, Nov. 2015**

# Résumé 摘要

1. La croissance inégale du monde ces 40 dernières années a été accompagnée d'une dégradation des inégalités au sein des pays développés mais aussi au sein des pays émergents comme de ceux qui sont encore en développement. 在过去四十年不均衡的经济增长中，不平等现象不但在发达国家中加剧，在新兴国家甚至发展中国家家里也同样深化。
2. La nécessité d'une redistribution comme facteur de croissance ne passe plus par un retour ou par une transition au système traditionnel du Welfare State car ce dernier est en butte à de nombreuses difficultés. 作为经济增长的结构性因素和周期性因素的再分配已经不可能再回归或过渡到福利国家体系了，因为后者在重重困难的阻挡下，已止步不前。
3. Un changement radical dans les principes de l'impôt, le principe d'un revenu universel inconditionnel face aux pesantes transformations de l'emploi salarié constituent une voie possible de refondation de la protection sociale. 在就业变革的形势下引进无条件基本收入标准并彻底改变税收政策，能否为社会保障提供新的途径？

# Sommaire 1 总结1

0. Quelques mots de présentation et remerciements 简短介绍并致谢
1. La Longue stagnation de l'emploi : Un bilan (1975-2015) 长期停滞的就业：回顾（1975年至2015年）
2. L'explosion dangereuse des inégalités partout 不平等的危险性爆发无处不在
3. La catastrophe à venir de l'emploi : l'automatisation intellectuelle 未来就业灾难：智力自动化
4. L'instauration au Sud, la restauration au Nord impossible 南方国家进入视野和北方国家重振的不可能
5. Les leçons de l'histoire : Ricardo et les machines revisité 历史的教训：李嘉图，重新审视他的“论机器”
6. La montée de l'option stratégique du revenu universel 基本收入战略可能的崛起

# Sommaire 2 (suite)总结2

7. La nouvelle « grande transformation » de l'économie capitaliste. 资本主义经济的新“巨变”

8. Faisabilité d'un nouveau New Deal 另一个新政的可能

9. Conditions requises : transformation de l'impôt所需条件：  
税收制度变革

10. Conséquences attendues : la grande bifurcation du salariat 预期结果：就业的巨大分歧

11. Annexe 1. Capitalisme cognitif, pollinisation

12. Annexe 2 : présentation personnelle et bibliographie

附录一：认知资本主义和授粉

附录二：个人陈述和书目

## 0.1. Quelques mots de présentation et remerciements

### 简短介绍并致谢

Remerciements à Shanghai Jiao Tong University-ParisTech Elite Institute of Technology et à Ms YANG LiuQing, à Xie Yiwen de m'avoir invité à donner cette conférence dans le module Intercultural engineering

Merci à Yilang et Paul Devautour de la XiYiTang / École offshore – Shanghai programme de recherche "création et mondialisation » École Nationale Supérieure d'Art de Nancy

Merci à LIN Lin mon interprète lors de cette conférence à Pékin tenue au Centre Franco-Chinois de l'Université de QingHua qui a effectué le lourd travail de traduire en chinois l'ensemble de mon texte.

Merci aussi à Chloé Froissart au Centre Franco Chinois 感谢柯蕾和中法社科中心 ainsi qu'à mon ami Wang Hui Directeur du Centre d'études avancées en Humanités et sciences sociales de la même université qui m'avait déjà accueilli dans son centre à QingHua le 7 juin 2010 pour une conférence qui avait pour titre : «Cognitive Capitalism, Bees Economics and Financial crisis : from an economy of exchange to an economy of contribution » et qui a accepté d'être le discutant de mon exposé.

感谢汪晖教授。2010年7月7日在这里邀请我做了题为“认知资本主义，蜜蜂经济学与经济危机：交换经济到奉献经济的转化”。感谢汪教授今日与我共同探讨，对话。

## 0.2. Quelques mots de présentation et remerciements

### 简短介绍并致谢

Je suis professeur d'économie politique à l'Université de Compiègne entre autres choses. Je m'intéresse aux transformations du capitalisme, à la dématérialisation de l'économie, aux questions de propriété intellectuelle à l'ère du numérique. Pour plus de détail voir l'Annexe 2 de ces diapositives.

我在贡比涅技术大学任政治经济学教授，同时还有其它职务。主要研究方向是资本主义的变革，经济的非物质化，知识产权在数码时代面临的问题等等。详见附录2。

# 1. La croissance, la maladie de langueur de l'emploi: Un bilan (1975-2015) (1)

## 经济增长和“病情缠绵”的就业状况: 综述1 (1975-2015)

1.1. La maladie de langueur européenne est-elle l'exception ? A première vue, oui.

欧洲的长期衰弱是例外吗？乍一看，是的。

1.2. Taux de croissance du centre de l'économie monde, médiocre à partir de 1975 surtout après les 30 Glorieuses (1945-1975). On revient au XIX<sup>e</sup> avec des moyennes de 0,5 à 1,5 %.

曾经的世界经济增长中心，1975年后发展一般，尤其是在30年的辉煌之后。现状是增长率回到19世纪的0.5%到1.5%。

1.3. Exception notable des émergents, déplacement du centre de gravité de l'économie monde à partir de 1976 avec une phase de croissance autour de 10% pour les BRICS.

值得注意的是1976年后新兴国家带来的世界经济重心转变。增长率在金砖四国高达10%左右。

## 1. La croissance, la maladie de langueur de l'emploi: Un bilan (1975-2015) (2)

### 经济增长和“病情缠绵”的就业状况: 综述2 (1975-2015)

1.4. Toutefois au sein des pays en voie de développement, les disparités se creusent et la situation des 20% des pays les plus pauvres s'est aggravée.

尽管如此, 在发展中国家内部, 不平等加剧了, 最贫穷国家中五分之一的国家情况恶化。

1.5. Sur le plan de l'emploi globalement on a assisté à une intégration de 250 à 300 millions de personnes dans le salariat, particulièrement les ouvriers d'industrie dans les ateliers du monde ( Chine côtière, Etat de Sao Paulo)

就业上, 总体上看, 有25亿到30亿人加入雇佣行列, 尤其在世界工厂里, 产业工人数量急剧增加。(中国沿海地区和圣保罗州)

1.6. Ce bilan contredit l'idée fréquemment énoncée d'un déclin brutal de la classe ouvrière. C'est vrai au Nord, mais cela a été compensé au Sud au moins jusqu'à maintenant.

这个综述反对了常见的观点, 即工人阶级急剧衰退。在北方国家确实如此, 但在南方国家至少到今天为止, 这种衰退已被逆转。

# 1. La croissance, maladies de langueur: Un bilan (1975-2015) (3) 经济增长和“病情缠绵”的就业状况: 综述3

1.7. La mondialisation actuelle, (la troisième ou quatrième) a engendré de l'emploi et de la croissance. Il serait stupide de le nier.

当今的全球化(第三或第四次全球化)带来了就业和经济增长。否认这一点是愚蠢的。

1.8. Mais il serait tout aussi partiel de ne pas constater que les zones où l'emploi a crû de façon spectaculaire ont surtout vu s'accroître le travail banal, peu qualifié.

但如果不承认就业增长显著的地区主要是低端工作的增加, 也不够全面。

1.9. Et que dans les zones déjà développées par la révolution industrielle, le modèle fordiste s'est effrité avec la crise du pétrole, sans être relayé en termes d'emploi par l'informatique et l'électronique ( Solow se demandait dans les années 1980-1990 où étaient passés les augmentations de productivité des ordinateurs) Tandis que les secteurs bancaires, financiers, les services aux entreprises créaient des emplois mais pas en nombre suffisant pour faire reculer une montée du chômage structurelle de plus en plus préoccupante dans les pays du Nord.

同时, 要看到, 通过工业革命发展起来的发达地区, 福特模式已伴随石油危机而瓦解, 而信息电子产业也没能后来居上创造就业。(索洛在80-90年代提出过“IT产业对生产率的推动到底体现在哪里”的问题。)同时, 银行, 金融, 企业服务等行业创造就业机会, 但并不足以抵消在北方国家逐级攀高的结构性失业率。

# 1. La croissance, maladies de langueur: Un bilan (1975-2015) (4) 经济增长和“病情缠绵”的就业状况:综述4

1.10. Les raisons du faible contenu en emploi de la croissance au Japon, aux Etats-Unis, en Europe sont multiples mais se sont avérées convergentes jusqu'au début du troisième millénaire. On a évoqué pour les pays développés la fin de l'abondance de main d'œuvre, la hausse du prix de l'énergie puis son instabilité, la fin également de la reconstruction de l'après guerre. Mais, dés avant la crise pétrolière de 1974, le Rapport du Club de Rome (1972) avait souligné les limites intrinsèques d'une **croissance illimitée dans un monde fini**.

在日本，美国和欧洲就业增长缓慢的原因多种多样，但到21世纪初之前，彼此比较相似。在发达国家，充足劳动力时代的结束，能源价格增加及其不稳定性，二战后重建时代的结束，都是我们提到过的原因。但是在1974年石油危机之前，罗马俱乐部报告于1972年提出，在一个有穷世界里无限经济增长的内在局限性。

1.11. **La crise écologique** est née dans des économies développées qui avaient perdu le dynamisme de leur croissance. Dès le protocole de Kyôto, une prise de conscience a touché l'ensemble des pays mais la faiblesse même de la croissance au Nord, comme le *take off* chinois et celui des « petits dragons » ont eu le même effet.

环境危机产生于已失去经济增长动力的发达国家中。京都议定书签订之后，各国都认识到了环境的重要性，但北方国家本身增长的衰弱，中国经济的兴起，亚洲四小龙的崛起，产生了同一个结果。

1.12. Les objectifs de décarbonisation de la croissance à la fois pour des raisons de pollution et pour des raisons de nécessité de limiter le réchauffement climatique, se sont trouvés subordonnés dans les grands pays à une reprise de la croissance à tout prix. Les principaux pollueurs planétaires ont récusé des objectifs chiffrés de réduction d'émission des gaz à effet de serre. Après les espoirs de Kyôto sont venus les désillusions du Sommet mondial de Copenhague. Particulièrement frappants ont été le virage américain avec le développement massif de l'exploitation du gaz de schistes et du pétrole bitumineux en Amérique du Nord qui a conduit les Etats-Unis à devenir autosuffisant en pétrole et gaz et d'autre part l'accélération de l'exploitation de charbon en Chine ( le chiffre actuel est de 1,35 milliard de tonnes de charbon consommés et la part des centrales thermiques fonctionnant au pétrole , au gaz et au charbon est considérable. Mais la Pologne, la Russie, l'Allemagne elles aussi n'accomplissent des efforts de remplacement des énergies fossiles par des énergies renouvelables qu'en accroissant dans un premier temps le dégagement de gaz à effet de serre. La « transition énergétique Suédoise » fait figure encore d'exception.

因为污染，也因为有必要控制气候变暖现象，人们制定了去经济去碳化目标。但这些目标对于急于不惜一切代价获得经济复苏的大国来说，不是首要任务。全球主要污染源国不承认降低温室气体排放的数量化目标。京都带来希望之后，哥本哈根全球峰会带来了失望。尤其令人震惊的是美国的变化。美国大量开展页岩气和沥青油的开采，以保证石油燃气自给自足。中国煤矿开采加速（目前数字是，中国消费13亿5千万吨煤炭，依靠石油，燃气和煤炭发电的热电站很多。但波兰，俄罗斯，德国等国也没有完成以可再生能源代替化石能源的目标，只是先减少了温室气体的排放。瑞典式能源转变过渡仍不过是例外而已。

## 1. La croissance, maladies de langueur: Un bilan (4) 经济增长和“病情缠绵”的就业状况: 综述 (7)(1975-2015) (1975-2015) (7)

1.13. Ce n'est qu'après la crise financière, le ralentissement de la croissance mondiale et les avertissements répétés du GIEC que la limite de 2° degrés de réchauffement serait dépassée avant la fin du siècle avec des conséquences déjà visibles en Asie ( Bangladesh, Inde, Indonésie) que l'on va se diriger vers des objectifs chiffrés même s'ils ne présentent aucun caractère contraignant.

只有在经历了经济危机，世界经济增长放缓，GIEC（政府间气候变化专门委员会）多次警告气候变暖第二阶段的极限在世纪末将被打破和现在已可以在亚洲看到的后果（孟加拉，印度，印尼），我们才能向数量化的目标前进，哪怕它们没有任何实际约束力。

1.14. Si l'on examine la croissance et l'emploi, force est de reconnaître la lenteur des effets de l'économie verte en termes d'emploi : les fermetures des industries polluantes fossiles ou polluantes du fait du nucléaire ou des effets sur l'environnement ( barrages géants) se traduisent par des destructions d'emplois industriels et viennent s'ajouter aux difficultés des autres industries.

如果审视经济增长和就业，就会发现在就业方面绿色经济产生的效果很慢：关闭带来污染的化石工业，核工业，对环境有负作用的工业（巨型水坝）意味着工业就业的毁灭，并会给其它产业就业困难雪上加霜。

1.15. Pour schématiser on peut dire que les limites du type de croissance molle dans le Nord sont une dégradation de la qualité des emplois avec la montée des formes particulières d'emploi ( donc davantage de précarité et de chômage chronique). Le marché du travail des pays développés s'est mis à ressembler à celui des pays du Tiers-Monde même si les systèmes de protection sociale y sont beaucoup plus développés.

简单来说，我们可以讲，北方国家缓慢的经济增长模式之局限性来自于就业质量的下降，以及就业的特殊模式（不确定性极高，持续性失业）。尽管社会保障更加发达，但在发达国家里，就业市场变得和第三世界国家的一样的了。

1.16. Pour les pays émergents à forte croissance entre 1980 et 2008, l'insertion dans un salariat plus continu a transformé le marché du travail informel, mais la quantité comme la qualité en emploi de leur croissance connaît une fléchissement général.

对于1980年到2008年经济增长极快的新兴国家来说，就业人口持续性更强改变了原来非正式的就业市场。但是无论从质量还是数量上看，就业都有总体下滑。

## 1. La croissance, maladies de longueur: Un bilan (9) 经济增长和“病情缠绵”的就业状况:综述(5)(1975-2015) (9)

1.17. De fait, la croissance des 40 dernières années globalement peut être caractérisée par une distribution très inégale sur la planète, **par des bipolarisations des marchés du travail**.

总体来看,过去40年的经济增长的特点是全球分配的极端不平等,是就业市场的两极化。

1.18. Ces disparités ne sont pas celles des « situations de rente des corporations, de niches, de privilèges » que visent à réduire les fameuses politiques « d'assouplissement du marché du travail » mais **une inégalité croissante entre les hauts salaires bien protégés et les bas salaires**. Par exemple en France ( qui n'est pas le pays européen le plus « inégal ») un quart désormais des effectifs employés se trouvent au salaire minimum (SMIC) . En 1968, la population employée au salaire minimum (le SMIG) n'était que de 10 à 15 %.

这些差异并非来自“企业,小众行业,特权行业的收年金这种情况”。政治家们口中的“提高就业市场灵活性”就是用来减少这些情况的。但其实,这些不平等是一种不断增长且获得良好保护的高收入和低收入的差别。法国作为一个在欧洲不算最不平等的国家,已有四分之一的就业人口只能获得最低工资。1968年,最低工资者只占总就业人数的10%—15%。

1.19. Comme ce constat s'applique également aux pays émergents on peut résumer la situation en disant que 40 ans de croissance inégale n'a pas eu l'effet de la croissance keynésienne des Trente glorieuses.

L'éventail des salaires s'est creusé aux deux pôles de la distribution, et là encore de façon inégale. Hausse vertigineuse du centiles des plus riches, hausse forte de la pauvreté de 15 à 20 % de la population et inquiétude des classes moyennes inférieures.

这个观察结果同样适用于新兴国家。故而，我们可以总结并推论，过去40年的经济不平衡增长并未带来30年辉煌时的凯恩斯增长效果。工资分配两极化，不平等化。最富有的人所占百分比增高，贫穷人口增加15%—20%，中下层阶级越来越担忧。

## 1. La croissance, maladies de langueur: Un bilan (10) 经济增长和“病情缠绵”的就业状况: 综述(5)(1975-2015) (10)

1.19. Cette bipolarisation salariale ( un sablier asymétrique dont la partie haute serait très petite) accompagne et renforce des disparités de statut, et lorsqu'on se propose d'unifier les statut : contrat de travail unique au lieu de la polarité contrat à durée indéterminée/ contrat à durée déterminée le modèle vers lequel on tend rejoint la répartition des revenus : avec une explosion des rémunérations des 1% les plus favorisés, une hétérogénéité croissante dan le premier déciles, et une aggravation de la situation des deux voire trois derniers déciles.

这种工资两极化(如同一个上端极小的不对称沙漏模型)加深了地位差异。我们建议统一地位,即用唯一工作合同代替两极分化的编制工和合同工,得到的模型就和收入分配模型一样了:1%的人收入爆炸式增长,第一十分位上差异性提高,最后两三个十分位差异就加深了。

1.20. Comme ce constat s'applique également aux pays émergents on peut résumer la situation en disant que 40 ans de croissance inégale n'a pas eu l'effet de la croissance keynésienne des Trente glorieuses.

这个观察结果同样适用于新兴国家。故而,我们可以总结并推论,过去40年的经济不平衡增长并未带来30年辉煌时的凯恩斯增长效果。

## 2.1. L'explosion dangereuse des inégalités partout

不平等现象的危险爆发无处不在

2.1.1. Les 10 % des habitants de notre planète les plus riches possèdent 83 % de la richesse mondiale et 1% 45%.

全球最富有的占总人口10%的人占有全球财富达83%。

全球最富有的占总人口1%的人占有全球财富达45%。

2.1.2. De plus, depuis les années 1970, le taux d'imposition des plus riches a diminué dans 29 des 30 pays dont les données sont disponibles, alors que ces personnes gagnent aujourd'hui plus ;

自1970年代以来，在可获得数据的30个国家里，有29个对最富人口的征税税率下调了。这些人今天的收入更加丰厚了。

2.1.3 .Les classes moyennes et les ouvriers ont connu une dégradation de leur situation.

中产阶级和工人生活质量下降。

L'explosion dangereuse des inégalités partout

不平等现象的危险爆发无处不在

IF THE UK FLAG WAS  
DIVIDED LIKE UK WEALTH



Source: [http://www.gov.uk/assets/personal\\_tax/13-5-rate-2015.pdf](http://www.gov.uk/assets/personal_tax/13-5-rate-2015.pdf)

WE'RE **NOT** ALL IN THIS TOGETHER

FalseEconomy.org.uk

Royaume- Uni

[http://www.univ-paris13.fr/pleiade/wp-content/uploads/2015/03/INEGALITES\\_AU\\_ROYAUME\\_UNI.pdf](http://www.univ-paris13.fr/pleiade/wp-content/uploads/2015/03/INEGALITES_AU_ROYAUME_UNI.pdf)

## 2.1. L'explosion dangereuse des inégalités partout

不平等现象的危险爆发无处不在

2.1.4. Contrairement aux années 1930 qui ont connu une ruine retentissante de beaucoup de riches, ces derniers sont sortis non seulement indemnes de la crise de 2008 mais mêmes plus riches .

与30年代富人大受打击的时候不同的是，这次金融危机过后，富人不但毫发无损，反而更加富裕。

2.1. 5. Si beaucoup de pays d'Afrique et d'Asie ont vu leur situation globale s'améliorer les ressources tirées d'un exploitation de leur ressources naturelles son rarement la propriété des Etats.

亚非很多国家经济状况好转，但在这些国家开采的自然资源很少属于它们。

2.6. Les emplois créés au sud ont été massivement des emplois industriels faiblement qualifiés.

南方国家创造的就业机会多为低技术含量的工业化岗位。

## 2.2. L'explosion dangereuse des inégalités surtout à l'égard des jeunes 不平等现象的危险爆发，特别是青年的不平等

2.2.1. Aux inégalité de salaire, de revenu, à la précarisation de l'emploi continu est venu s'ajouter l'inégalité des générations. Tandis que les générations issues du babyboom d'après guerre n'ont été touchées en Europe et en Amérique du Nord que très partiellement par la stagnation l'essentiel du chômage s'est porté sur les jeunes moins de 35 ans et à un moindre degré les plus de 55 ans.

除了工资，收入和持续工作的不稳定性之外，还有年龄导致的不平等。婴儿潮时代的人，即二战后出生的人，在欧洲和北美洲只有极少数人被失业率居高不下所困扰。大量35岁以下的青年以及少数55岁以下的人，却承受了打击。

## 2.2. L'explosion dangereuse des inégalités surtout à l'égard des jeunes 不平等现象的危险爆发，特别是青年的不平等

2.2.2. Le danger social et politique de cette situation qui persiste fait l'objet d'avertissements continuels de la part du FMI. Cette organisation qui a l'inverse de la Banque mondiale ne manifestait pas des préoccupations sociales, a depuis 2008 pris catégoriquement position contre les excès d'inégalité expliquant dans un rapport très récent que cette situation constituait un obstacle majeur à un retour à une croissance équilibrée (comprendons: sans risque de choc socio-politique).

这种情况带来的社会和政治危险持续存在着，得到国际货币基金组织不断警告。FMI和世界银行不同的是，它并不呈现对社会问题的关注。但自2008年以来，经常反对过份的不平等，并在最近一份报告中指出，此等险境会严重阻碍世界经济平稳增长。（应理解为不会带来社会政治冲击）

<http://www.imf.org/external/French/pubs/ft/survey/so/2014/RES041214AF.htm>

## 2.3. Inégalités et croissance : révision des certitudes théoriques

### 不平等和经济增长:重新审视理论

2.3.1. Ce même FMI en la personne de son Chief Economiste ( au moment où il partait à la retraite il est vrai), Olivier Blanchard a reconnu que ses notions d'austérité et de compression de la dépenses publique reposaient sur une erreur grossière de sous estimation de l'effet multiplicateur de la dépense publique ( en positif comme en négatif), ce qu'on appelle le multiplicateur fiscal. En fait, le multiplicateur fiscal est nettement supérieur à 1 alors qu'il avait été estimé à 0,4 , 0,5.

IMF 的首席经济师 Olivier Blanchard (彼时刚刚退休) 承认, 他的严峻经济政策和财政紧缩政策建立在了一个极其错误的基础上。他低估了公共支出的乘数效应 (正向和负向), 即财政乘数。财政乘数被低估至 0.4 到 0, 5 之间, 但实际上已达到 1 以上。

2.3.2. Les politiques d'austérité et de rétablissement prioritaire de l'équilibre budgétaire primaire et de désendettement se sont avérées des échecs. L'effet de relance attendu sur la demande des ménages (réduction d'impôt) , sur les entreprises allègement des charges sur les bas salaires n'a pas contrebalancé l'impact en termes d'emploi ni dans le secteur public, ni dans le secteur privé. Olivier Blanchard et Daniel Leigh

经济紧缩政策, 首先重建收支平衡和减免债务已被证明是一系列失败政策。减少税收, 刺激消费者需求和企业减少支付低工资社会保障的负担, 并未能带来国有或私营企业的就业率提高。

## 2.4. Croissance et endettement un autre pilier s'effondre. 经济增长和负债。另一座大厦的倒塌。

2.4.1. Cette révision théorique et pratique s'est trouvée renforcée lorsqu'un autre pilier de l'économie orthodoxe s'est effondré : deux économistes américains de Harvard étudiant la croissance sur longue période avaient découvert une corrélation solide entre la croissance et le surendettement: selon leurs calculs rétrospectifs un taux d'endettement d'un Etat supérieur à 90 % du PIB entraînait systématiquement toute possibilité de croissance. Le problème est que les calculs de Carmen Reinhart et Kenneth Rogoff, étaient faux. Refaits par un doctorant les corrélation une fois incluses des pays qui avaient été « omis » perdait toute significativité.

@  
[http://www.lemonde.fr/economie/article/2014/02/18/le-fmi-admet-qu-il-n-existe-pas-de-seuil-critique-de-la-dette-publique\\_4368748\\_3234.html#waGQD1kZIpXmEbal.99](http://www.lemonde.fr/economie/article/2014/02/18/le-fmi-admet-qu-il-n-existe-pas-de-seuil-critique-de-la-dette-publique_4368748_3234.html#waGQD1kZIpXmEbal.99)

正统经济学的另一个支柱坍塌后，这种理论和实践的重新审视的正确得到了进一步加强。两名美国哈佛大学的经济学家长期研究了增长后，发现了生长和负债之间存在很强的相关性：根据自己的追溯计算，负债率占国内生产总值的90%以上会产生系统性经济增长的可能性。问题是，卡门·莱因哈特和肯尼思·罗戈夫的计算是错的。一名博士研究生重新计算了相关性，发现一旦纳入被“忽视”的国家，这个相关性就失去了所有的意义。

Le FMI a donné une large publicité à cette erreur . Ce deuxième pilier de l'orthodoxie budgétaire s'effondrait.

国际货币基金组织(IMF)广泛宣传过这个错误观点。正统财政的第二支柱就此倒塌。

## 2.4. Croissance et endettement un autre pilier s'effondre. 经济增长和负债。另一座大厦的倒塌。

2.4.2. Nous en avons une illustration parfaite sur le cas grec. Le FMI a demandé des mesures d'ajustements classiques (rétablissement de l'équilibre des systèmes de retraites, privatisation) mais il a contrairement à l'Union Européenne demandé un haircut de la dette grecque. Cette position soutenue au reste par les Etats-Unis part du constat empirique que les pays qui ont appliqué cette option draconienne comme le Portugal ont vu parallèlement leur dette s'accroître.

我们有希腊案例的完美例证。国际货币基金组织(IMF)要求实施常规调整措施(恢复养老金制度平衡, 企业私有化), 但与欧盟相反, 它要求希腊债务得到减免。这一立场得到了美国的支持, 因为据观察经验, 过去那种应用了这种激烈政策的国家, 如葡萄牙, 出现了债务增加。

Or nous allons voir que les perspectives d'emploi se sont nettement aggravées sous l'impact de la deuxième vague de technologie numérique.

但是, 我们会看到, 第二波数字化技术影响下, 就业更加严峻。

### 3.1. La catastrophe à venir de l'emploi : une ombre supplémentaire

### 3.1. 就业灾难：更多的阴影

3.1.1. La situation atteint une zone de rupture : bientôt l'emploi salarié classique (contrat à durée indéterminée) constituera-t-il un privilège réservé à une minorité de la population ?

3.1.1. 这种状况到达了一个零界点。传统就业(长期合同)是不是预留给那些拥有特权的少数人的呢？

3.1.2. La première vague du numérique qui a touché la logistique, la réorganisation spatiale de la production a permis la segmentation de la chaîne de la valeur et la délocalisation : l'emploi à col bleu dans le nord a été le principal touché.

3.1.2 第一波数字化浪潮波及到物流业，生产空间的重组导致了价值链的分割和迁移：北方国家的蓝领们首当其冲被影响到了。

3.1.3. Mais au moment où l'économie matérielle paraît toucher enfin les dividendes des progrès de productivité des ordinateurs, un nouvel impact du progrès technique obère le redressement d'une croissance de l'emploi.

3.1.3 但是，当经济终于给IT产业生产率进步带来分红时，技术进步却阻碍了就业的提高。

## 3.2. La deuxième vague d'automatisation intellectuelle

# 第二次智能化的冲击

3.2.1. La deuxième vague d'automatisation intellectuelle touche les tâches complexes intellectuelles mais routinières et gouvernables par des algorithmes guidés par les valeurs statistiques

3.2.1.第二次智能化浪潮冲击了复杂但具有可重复性，并可通过统计值指导并计算的智力劳动。

3.2.2. Les progrès rapides dans le remplacement d'activités mobilisant l'intellect mais codifiés dans des programmes, des données excellisées (dans des table de calcul), des BIG Data fournis par un nombre croissant d'objets connectés montre que l'automatisation des immatériels 1 est déjà bien avancée. Les robots intellectuels ( pas intelligents) touchent les emplois de banques, de consulting, de mises à jour des données.

各种替代智力工作的机器进展迅速。这些工作程序规范，数据采用excel输入，大数据由互联网的愈来愈多的终端提供。这意味着非物质工作的自动化已得到很大发展。智能机器人(不是智慧机器人)参与到银行，咨询，更新数据的工作中来。

## 3.2. La deuxième vague d'automatisation intellectuelle

# 第二次智能化的冲击

3.2.3. Plusieurs études en France, UK et US montrent de façon très convergente que 45 % à 55% des emplois actuels sont directement menacés dans les 20 ans qui viennent.

不少法国，英国和美国研究结果都表明，目前45%至55的职业在未来20年将直接受到威胁。

3.2.4. Avec plus d'un tiers de la population active au chômage indemnisé ou pas, la partition traditionnelle entre le travail salarié, le travail indépendant, les professions libérales (médecins, avocats, juriste, experts) s'estompe de plus en plus.

不管是否有失业补助，有超过三分之一的劳动力失业，合同工，独立职业者或专业自由职业者（医生，律师，律师，专家）之间的差别会越来越小。

## 4.1. L'instauration au Sud d'un système de Welfare State classique se heurte à des obstacles croissants

经典西方福利国家的福利系统面临日益增多的障碍，难以引入南方国家

4.1.1. On a vu dans les pays émergents surtout à partir des années 2004-2008 une tentative de contrer les inégalités croissantes engendrées par un système productif reposant essentiellement sur le marché et sur une insertion active dans la mondialisation. Pour cela ils ont commencé à mettre en place un embryon d'Etat Providence à l'instar de ce qui s'était mis en place dans les pays développée entre les années 1920 et 1950. C'est le cas de la Chine qui a abandonné une politique d'incitation des populations rurales de migrer vers la bande côtière et les grandes métropoles. Ce tournant s'est traduit par l'abandon du projet de 10 villes de 20 millions d'habitants et de 20 villes de 10 millions remplacé par 200 villes de 2 millions d'habitants, la chute de Bao Xi-Lai et le maintien du Hukou même s'il a été aménagé alors qu'il avait été question de le supprimer.

在新兴的国家特别是在2004至2008年之间，可以看到有一种趋势，反抗在生产系统中由于过多依赖市场和积极加入全球化产生的越来越多的不平等。为此，这些新兴国家开始建立类似发达国家20-50年代的福利国家制度。比如，中国放弃了鼓励农村人口到沿海和大城市的政策。表现在，放弃了建立10座2千万人口，20座1千万人口城市的计划，取而代之的是建立20座2百万人口的城市；薄熙来下台；保留户口制度，尽管在讨论是否取消户口时，曾做过一些改变。

## 4.1. L'instauration au Sud d'un système de Welfare State classique se heurte à des obstacles croissants

经典西方福利国家的福利系统面临日益增多的障碍，难以引入南方国家

4.1.2. Au Brésil le gouvernement Lula a mis en place une forme d'allocation indépendante du travail versée à chaque famille pauvre sous la seule condition de scolariser ses enfants. Ce dispositif a touché 35 millions d'habitants et est parvenu à améliorer le coefficient de Gini dans des proportions considérables en simplement 8 ans.

在巴西，鲁拉政府推出了给贫困家庭的独立福利分配模式。唯一条件是孩子们都要上学。这个模式覆盖3千5百万人口，也在8年中实现了基尼指数的增长，大大缩短了周期。

4.1.3. Néanmoins il faut comprendre que les pays du Sud qui commencent à disposer d'un appareil industriel permettant de mettre en place un Etat Providence ont parcouru en dix ans le chemin qu'avaient mis les pays du Nord et se retrouvent à devoir faire face à des difficultés semblables structurellement à celles des pays développés. Citons le rétrécissement rapide de la base industrielle employant des industries intensive en main d'œuvre banale et pas en capital, un vieillissement rapide de la population pour la Chine, des difficultés croissantes liées à une urbanisation la plus spectaculaire du monde ( assainissement, pollution, engorgement du trafic automobile) sans compter la dimension prise par le défi écologique.

然而我们必须明白，即使新兴国家开始借工业发展成为福利国家，它们也用十年走过了北方国家的道路，也不得不面对类似于发达国家的发展困境。举例来说，劳动密集型而不是成本密集型产业的迅速萎缩，中国人口迅速老龄化，越来越多由世界上最夺目的城市化带来（环境卫生，污染，拥堵在汽车交通）等问题给生态环境带来了极大的挑战。参考《中国的困境》2008

## 4.1. L'instauration au Sud, la restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est impossible

新兴国家引入，北方国家恢复福利国家制度都是不可能的

4.1.4. Enfin la crise financière de 2008 a entraîné un repli du commerce international ( ce qui favorisait plutôt une croissance des salaires et donc une augmentation de la demande intérieure). Elle a abouti également à la recherche d'une augmentation du revenu des classes moyennes par la spéculation immobilières ( le phénomène des *Shadow cities*) et les placements boursiers, une endettement très lourd des collectivités locales et une fragilité du système bancaire. La bulle immobilière et financière accumulée en une dizaine d'années a éclaté cet été provoquant une perte équivalent au Pib de l'Italie. La création par la Chine de la Banque pour les Investissements en Asie ( remettre le sigle exact) qui vise à collecter l'épargne chinoise et mondiale, correspond à un bras de fer dans lequel le gouvernement chinois devant le refus des Etats-Unis d'augmenter les droits de tirages spéciaux sans libéralisation du marché des capitaux, s'est formé son propre FMI cherche à exporter son savoir faire en travaux publics et transports ferroviaires rapides et un débouché pour sa main d'œuvre devant le tassement des grands travaux et de la construction.

2008经济危机导致国际贸易的下降(对工资增长是有利的,也就是可以增加国内需求)这也导致了中产阶级通过房地产投机来提高收入(暗影城现象)和股票投资,地方政府债务沉重的和脆弱的银行系统。累积了十年的房地产和金融泡沫在今年夏天爆发造成的损失相当于意大利的国内生产总值。由中国人民银行创建的亚投行,瞄准了国内及世界的储蓄。美国拒绝在中国没有进行资本自由化时给中国增加特别提款权。中国的回应就是建立一个自己的IMF,努力向外输出在公共工程,快速铁路交通建设,并因为这些大型建设工程出口自己的劳动力。

## 4.1. L'instauration au Sud, la restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est impossible

新兴国家引入，北方国家恢复福利国家制度都是不可能的

4.1.5. Les questions d'équilibre des régimes de retraites, de financement des politiques de protection sociale (assurance maladie, assurance chômage) commencent à se poser. Avec toujours le même dilemme : ou borner le système obligatoire et public à un minimum et à un ciblage qui en limite l'impact sur le demande intérieure (aider seulement les plus pauvres) ou créer un choc de revenu mais se retrouver en une décennie devant des équations budgétaires difficile. La Chine se prépare à la seconde éventualité même si elle a amassé des réserves considérables. Le Brésil s'y trouve déjà confronté.

养老金计划的平衡问题，社会保障政策（医疗保险，失业保险）的资金开始出现。矛盾还是同一个：要么，把强制性公共制度降到极限，并集中帮助特定人口，减小社会保障制度对国内需求的影响（只帮助最贫穷的）；要么制造一个收入冲击，但在今后十年的财政预算上会举步维艰。中国正在筹备第二次大动作，尽管它已有了大量储备。巴西已经面临同样问题。

## 4.1. L'instauration au Sud, la restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est impossible

新兴国家引入，北方国家恢复福利国家制度都是不可能的

4.1.6. On ajoutera que certains émergents comme le Mexique, le Brésil commencent à être touché par le ralentissement chinois et un tassement de la croissance mondiale qui peut laisser craindre aux émergents un retour massif des capitaux vers l'Europe et les États-Unis. En quatre ans le Brésil est revenu à une situation où il doit pratiquer une politique d'austérité budgétaire et de rétablissements de l'équilibre de la balance des paiements.

还有，一些新兴国家如墨西哥和巴西，受中国经济增长放缓和全球经济增长压力的影响，会让新兴国家担心资本大量向欧洲和美国回流。仅四年间，巴西已经回到必须实行财政紧缩政策并重置国际收支平衡的情况了。

Si nous nous tournons vers les pays développés le retour à l'âge d'or de l'Etat-Providence de Beveridge paraît impossible

如果我们想要达到发达国家发展的黄金时期，和贝弗里奇的福利国家，是不可能的。

## 4.2. La restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est tout aussi difficile

恢复西方发达国家的福利制度很艰难

4.2.1. Les pays développés vivent depuis trente ans une dégradation incontestable de l'efficacité de la protection sociale : difficulté de lutter contre la pauvreté des *working poors* qui réapparaissent, difficulté de protéger les nouveaux types de travailleurs précarisés

近三十年发达国家的社会保障不断恶化：与贫困作斗争的工作穷人再度出现，以保护新类型工人的困难的加大。

4.2.2. Des aménagements ont été progressivement introduits comme l'exonération partielle ou totale des charges sociales pour les employeurs, l'introduction d'un revenu minimum d'insertion en France (1988) remplacé par le RSA, dispositif de formation professionnelle, ou la couverture sociale universelle et obligatoire aux Etats-Unis (Obama Care).

已陆续推出部分或全部免除社会费用或用于工作者的调整，在法国推出了由RSA，职业培训体系取代最低收入（1988年），或者在美国推行全民强制性社会保险（奥巴马福利）

## 4.2. La restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est tout aussi difficile

4.2.4. Déjà confrontés depuis le début de la crise à un allongement de la durée de chômage supérieur à deux ans, à une vulnérabilité au chômage encore plus forte que le stock des demandeurs d'emplois (en France la vulnérabilité au chômage pour un jeune est de 50 %) les pays développés connaissent une désaffection des nouveaux entrants sur le marché du travail pour le système de protection sociale. Du même coup la « confiance » dans le système salarial, dans l'employeur s'affaiblit.

已经面临着自危机开始到失业的持续时间的延长2年以上，失业带来的脆弱比累积的求职者更高（在法国的脆弱性失业青年是50%）发达国家面临着新进入劳动力市场者对社会保障体系的不满；同时，工资制度的“信心”，用人单位减弱。

4.2.5. La réponse qui s'était esquissée dans les pays anglo-saxon (dont le Royaume-Uni où pourtant Beveridge avait fondé l'Etat Providence) à partir des années thatchériennes a été un développement rapide des régimes de capitalisation (de type Fonds de pension) tandis que le régime de répartition ne couvrait que des minima sociaux très bas.

答案是英语国家概述的（英国的贝弗里奇建立了福利国家）从撒切尔夫人时代快速发展资本积累计划（如养老基金）而分配制度只覆盖了社会少数而非常低。

## 4.2. La restauration au Nord d'un système de Welfare State classique est tout aussi difficile

4.2.6. Des pays comme la France et l'Allemagne où la protection sociale reposait davantage sur des régimes de répartition intra-générationnelle garantis et gérés par l'Etat ou de façon tripartite n'ont pas eu le temps de migrer vers des régimes de capitalisation ( en raison en particulier d'une forte opposition des syndicats de salariés) car à partir de 2008, la ruine de l'épargne des retraités anglais a rendu le système anglo-saxon nettement moins attrayant sauf pour les très hauts revenus.

在法国，德国等国家，他们的社会保障更多是由国家或第三方掌握并再分配计划管理，但国家及第三方保障都没有来得及转移成为资本积累（特别是由于工会的强烈反对），在2008年后，英国退休储蓄系统的破产降低了吸引力，除了对那些高工资人群来说。

## 5. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.1. La crise actuelle par son ampleur et sa durée n'évoque pas la « Grande Dépression des années 30 qui fut beaucoup plus courte ( 1929-1945). Elle n'évoque pas non plus la longue dépression européenne qui dura de 1873 à 1995; en revanche on ne peut manquer d'évoquer la crise de l'emploi et l'instabilité politique qui accompagna la révolution industrielle de 1780 à 1848.

当前的危机在其规模和持续时间并没有让人回想到上世纪30年代的“大萧条，她历时非常短(1929年至1945年)。它也没有唤起人们对1873年至1995年的欧洲压抑期;然而，我们不能不提1780年至1848年工业革命的就业危机和政治动荡。

## 5. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.2. Cette crise frappa R.T. Malthus, J.B. Say, D. Ricardo et Marx. David Ricardo pencha un moment pour la loi des débouchés de Say qui concluait que les destructions d'emplois générées dans le textile par les machines à tisser automatiques seraient compensées par la grande industrie (mines, sidérurgie, construction de chemins de fer). Dans la première édition de ses *Principes de l'économie et de l'impôt* Ricardo (1817) pense que les ajustements entre les facteurs de production, capital, travail salarié permettront à l'économie anglaise de surmonter rapidement cette situation compliquée par la mise au chômage brutale de la troupe de l'armée britannique à partir de la défaite de Napoléon. Et c'est au nom de ces principes que Ricardo condamne sévèrement la législation de Speenhamland (1795) qui introduisait la dernière loi sur les pauvres. Plus de 3% du revenu national anglais fut redistribué. Toutefois il fallut se rendre à l'évidence que la crise anglaise se prolongea. Ce qui conduisit Ricardo dans la 2<sup>e</sup> édition des *Principes* (1821) à faire son auto-critique.

其结论的全自动织布机产生的纺织品的失业会重工业(采矿, 冶金, 铁路建设)所抵消说机会的法律。李嘉图1817年出版的*经济和赋税原理*第一版认为, 生产, 资本雇佣劳动的因素之间的调整将使得英国经济很快克服陆军被拿破仑战败导致的复杂失业队伍。李嘉图因此强烈谴责斯宾汉姆兰 Speenhamland (1795), 里面设立了面对穷人的最后一条法律。英国国家收入超过3%进行再分配。不管, 还是要面对英国经济危机持续的事实。这导致李嘉图(1821)的第二版作出自我批评。

## 5. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.3. Ricardo expliqua que le chômage « technologique » aurait pu être résorbé si et seulement si la répartition des revenus issus de la production avait été flexible de part et d'autre ; du côté des salaires comme des profits. Or les profits refusèrent de s'ajuster à la baisse et l'ajustement se fit uniquement sur le salaire réel et sur le chômage.

**李嘉图解释说失业“技术”将被吸收，当只有且当从生产中分配收入已经灵活；工资就是利润。或者利润拒绝向下调整，并只调整实际工资和失业。**

5.4. Johns Hicks dans son Histoire de la pensée économique remarque que le chômage dura extrêmement longtemps, que le dispositif de Speenhamland ne fut abrogé qu'en 1836, que les salaires et les conditions de vie des ouvriers furent très dures (cve qui nourrit la thèse de Marx et d'Engels de la paupérisation absolue de la classe ouvrière.

**Johns Hicks在他的经济思想史中指出，失业率长时间的持续。Speenhamland该设备被废止于1836年，工人的工资和生活条件恶劣（CVE影响了马克思理论和恩格斯的工人阶级的绝对贫困化。）**

## 5. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.5. Or le caractère interminable de la crise et le très faible contenu en emploi de l'économie nouvelle (numérique, verte, post industrielle, de la société de l'information, du capitalisme cognitif) appelons la comme on veut, n'est pas sans rappeler le cas Ricardien.

危机的性质无休止的和新经济(数字, 绿色, 工业岗位, 信息社会, 认知资本主义)调用, 只要你想的非常低就业的内容, Ricardien。

5.6. Sept ans après la crise de 2008 les profits financiers ont manifesté une résilience très forte qui nourrit une inégalité croissante dont nous avons vu les différentes manifestations.

2008年金融危机后七年, 金融利润已经显示出强大的恢复力从而引发越来越多的不平等, 从中我们已经看到了各种事件。

5.7. Durant les années 1930, le New Deal avait été le signal aux Etats-Unis d'une politique de redistribution très active et cette dernière s'est prolongée comme l'a montré Thomas Piketty jusqu'aux années Reagan. Pourquoi en quarante ans de crise aucun New Deal ou révolution ne se sont produits jusqu'à maintenant?

在20世纪30年代, 新政是美国式再分配的一个非常有效的政策, 而一直延续到如Thomas Piketty提到里根时期。为什么四十年危机没有新政或没有革命没有延续到现在呢?

## 5. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.7. Sans doute pour 3 raisons complémentaires : 1) Le système financier privé ne s'est pas effondré, les Etats puis les banques centrales ont évité une crise de solvabilité générale; 2) Les ajustements demandés aux salariés ont été moins rudes du fait des « amortisseurs sociaux » constitués par l'Etat Providence et le chômage a touché des catégories périphériques par rapport au coeur du salariat (jeunes, vieux) ; 3) Les années Trente ont été le témoin d'une révolution managériale dans les entreprises et institutionnelles (insertion des syndicats dans les mécanismes de gouvernance) mais pas celui d'une révolution technologique susceptible de mettre complètement sur la défensive les ouvriers et leurs syndicats et les classes moyennes.

可能是另外三个方面的原因：1) 私营金融系统不崩溃，各国政府和央行都避免了一般的偿付能力危机；2) 员工所需的调整是因为“社会减震器”的福利国家，失业率创下外围类别构成相比，劳动工资（年轻人，老年）的心脏地带的那么严重；3) 三十年目睹了工会在治理机制的企业和机构（插入）一个管理革命，但不是说，可以把完全在防守上的工人和他们的工会和技术革命中产阶级。

## 5.9. Les leçons de l'histoire : « Ricardo et les machines » revisité

5.9. Comme nous l'avons vu, la deuxième vague de la transformation numérique de l'économie risque de répandre davantage de résignation et/ou de révolte. Il est inquiétant de constater en Europe le passage de thématiques anti néolibérale de l'extrême gauche à l'extrême droite.

5.10. On constate enfin une étroite corrélation entre l'affaiblissement dans les pays développés du Welfare State, les tentatives timides de l'implanter dans les BRICS et la thème de la lutte anti corruption (notamment celles des dirigeants, des élites intellectuelles et morales. Cette liaison est logique car la corruption deuxième grand thème de gouvernance aussi bien en Chine que pour le FMI , tient souvent lieu de système de redistribution là où l'Etat Providence est inexistant ou défaillant.

5.11. Face à l'évolution de l'emploi et des comptes sociaux dans les prochaines années existe-t-il une stratégie proactive ?

## 6.1. La montée de l'option stratégique du revenu universel

- 6.1. En février 2014 Martin Wolf dans le *Financial Times* tirait les leçons de la transformation considérable de l'emploi dans la seconde vague de la révolution des technologies numériques. Il ne voyait que deux mesures capables de conjurer une crise cette fois-ci politique du capitalisme tout cognitif qu'il soit.
- 6.2. La première serait d'instaurer un revenu de base ou citoyen inconditionnel pour tout membre de la société cumulable avec différentes formes d'activité ( ce qui correspond pour moi à la rétribution de la contribution marchande ou non de la pollinisation humaine et de l'apport de chacun, sous différentes formes (y compris l'économie sociale et solidaire) à la productivité globale des facteurs.

## 6.2. La montée stratégique d'un revenu universel et de la subvention publique de la partie sociale du salaire

- 6.3. La seconde mesure encore plus surprenante de la part de ce réaliste du *Financial Times* pas particulièrement anti capitaliste ni révolutionnaire était de subventionner toute participation au marché du travail pour les tâches banales requérant du travail manuel et peu qualifié. En effet, la conséquence directe d'un revenu d'existence serait de supprimer l'incitation majeure à remplir ces emplois. La mesure proposée serait de subventionner ce type d'emploi : chaque dollar gagné par l'employé serait abondé un autre dollar destiné à en financer les cotisations sociales de l'employeur (*benefits*). Les systèmes bismarckiens à l'allemande ou semi bismarckiens à la française deviendraient totalement Beveridgien.
- 6.4. Remarquons que d'ores et déjà les mesures d'aide à l'emploi ces 25 dernières années ont surtout consisté à exonérer les employeurs de cotisations sociales. Le Président Hollande a au reste annoncé qu'en 2017 la totalité des emplois rémunérés au salaire minimum ( le SMIC) seraient exonérés de la cotisation sociale employeur.
- 6.5. Pourquoi des mesures qui auraient été taxées il y a vingt ans d'aimables utopies révolutionnaires figurent-elles à l'agenda politique ? Ce sont les transformations de l'économie qui l'expliquent.

## 7.1. Sa justification avec la transformation de l'économie

7.1. Si en période de crise de l'Etat Providence et de ses possibilités, une revendication aussi radicale surgit c'est tout d'abord parce qu'elle correspond aux mutations profondes de la production et de l'emploi à l'ère des technologies numériques.

福利国家面临危机时出现极端的呼声，首先是因为它呼应了数字科技时代生产和就业领域的深度变革。

7.2. C'est ensuite parce qu'elle possède une possibilité de répondre aux aspirations à une société moins inégalitaire et d'être conciliable avec une réforme en profondeur des principes de l'Etat Providence.

其次，这种呼声提供了一种可能，即建立一个更为平等的社会，并与福利国家基本原则的深度改革和解。

Un site à consulter avant tout le BIEN (Basic Income Earth Income) animé par Philippe Van Parijs @

<http://www.basicincome.org> 详细请看由Philippe Van Parijs负责管理的BIEN网站。

## 7.2. La nouvelle « grande transformation » de l'économie capitaliste. 资本主义经济的大变革

7.2.1. Robotisation (@ <http://www.4erevolution.com/en/bcg-robot-labor-cost/> , réarticulation des moments de production à l'échelle mondiale du fait du rôle subalterne de la phase de production (voir diapositive 35 infra), dématérialisation et socialisation amont croissante de la partie incorporant le plus de valeur ajoutée, automatisation des tâches logiques du cerveau gauche, imitation par les *machine learning* des raisonnements complexes à partir du Big Data fourni par les objets interconnectés, la géolocalisation (voir Diapositive 34 infra) , telles sont les caractéristiques du nouveau mode de produire.

机器人化 : @ <http://www.4erevolution.com/en/bcg-robot-labor-cost/> , 由生产阶段的初级属性决定了的全世界生产过程的重塑(见第35页)。这种新生产模式的特点是:越来越多的非物质化和社会化带来最多的附加价值,左脑管理的逻辑任务的自动化,机器学习通过联网提供的大数据模仿复杂的思辨,地缘本地化(见第34页)。

7.2.2. Mais la caractéristique la plus importante est une subsumption-incorporation croissante de la sphère des externalités positives du travail collaboratif collectif et de l'interaction humaine ( Moulrier Boutang, 2010 and 2007) .

但最为重要的特点是一种集体合作与人和人互动下的工作中产生的正外部效应领域里逐渐增多的归类—合并现象。(Moulrier Boutang, 2010, 2007).



## 7.2.4. La nouvelle mécanique de la *global value chain* : délocalisation, perte du rôle dominant de la fabrication

### 7.2.4 国际价值链的新机制：工厂外包，制造业丧失主要角色的地位

La Global Value Chain (GVC)

« GVC analysis views “upgrading” as a continuum starting with “process upgrading” (e.g. a producer adopts better technology to improve efficiency), then moves on to “product upgrading” where the quality or functionality of the product is upgraded by using higher quality material or a better quality management system (QMS), and then on to “functional upgrading” in which the firm begins to design its own product and develops marketing and branding capabilities and begins to supply to end markets/customers directly - often by targeting geographies or customers which are not served by its existing Multinational clients). Subsequently, the process of upgrading might also cover inter-sectoral upgrading. »

Extrait d'un Rapport de la Fondation Brugel

Brugel基金会一份报告节选：国际价值链(GVC)

“GVC分析将”升级“视作一个连续统一体。从“流程升级”(如，生产厂商利用更先进的技术提高投入产出率)到“产品升级”(产品的质量或功能通过使用更高质量的材料或更优异的管理体系(QMS)来升级)，再到“产业功能升级”，即工厂开始自行设计产品，发展市场营销和树立品牌的能力，直接向终端市场/客户供货—经常是通过瞄准未被已存在的国际大公司覆盖的地区和客户)。因此，升级过程也可以包括部门间升级。

## 7.3.1. Puissance des multitudes dans un capitalisme de type cognitif

### 7.3.1 认知型资本主义多样化的力量

7.3.1. Un capitalisme de régime cognitif : définition : Le capitalisme cognitif cherche à s'approprier une partie des externalités positives de réseaux produit par l'interaction humaine et par tous ses processus de singularisation et d'individualisation.

#### 7.3.1 认知型资本主义：

定义：认知资本主义试图将人与人互动及其独特化和个体化中的所有过程产生的网络带来的积极外部效应之一部分拿来为己所用。

7.3.2. Le capitalisme cognitif est donc la forme d'accumulation de moyens matériels et de dispositifs juridiques et institutionnels de capture à travers des plateformes numériques de type Web 2.0 (= interactive) l'interaction de la multitude humaine.

7.3.2 故而，认知资本主义就是通过Web 2.0(即互动型，人类多种多样的互动)的数字化平台综合获取物质方法，法律和行政手段的形式。

7.3.3. Du point de vue de la valeur économique nous comparons l'interactivité humaine outillée du numérique à la pollinisation des abeilles.

7.3.3 从经济价值的角度来看，我们可以把人类数据互动比作蜜蜂传粉。

## 7.4. Production par la circulation de l'information : pollinisation et gouvernement par la finance des externalités

### 7.4 通过信息传播来生产：外部效应融资带来的传粉和治理

7.4.1. Ainsi la forme valeur développe-t-elle de façon réelle et hégémonique des caractéristiques qui n'étaient présentes comme des tendances :

7.4.1 价值形式真实而统一地发展出过去没有出现过的特点：

7.4.2. Le paradigme de la pollinisation contributive qui entraîne deux corollaires importants : 1) La production de valeur se fait dans la circulation ( contrairement à ce qu'a enseigné le marxisme); 2) Il existe une disproportion écrasante entre la valeur de la sphère de la pollinisation ( sphère de l'outcome) et la sphère marchande de l'output : de 153, 790 à 5000 fois selon les calculs. Une grande partie de la crise économique vient de l'impuissance de mesurer les externalités et de les prendre en compte dans le calcul économique vraiment rationnel. (voir l'annexe 1)

7.4.2 传粉模式产生两个重要的必然后果：1) 价值生产在传播中产生(与马克思主义学说相反)；2) 传粉领域价值(产量范围)和产出的商品范围之间存在巨大失衡。据计算，前者是后者的153790到5000倍之多。经济危机中很大一部分来自于无法衡量各个外部效应，将其纳入到真正合理的经济计算中来(见附录1)。

7.4.3. Le rôle prépondérant des externalités et la difficulté de les prendre en compte explique l'envahissement de la sphère financière qui devient le gouvernement par défaut des externalités.

7.4.3 外部效应的先决作用和将之衡量的困难使得金融资本涌入，成为各个外部效应的默认治理者。

7.5. La nouvelle « grande transformation » de l'économie capitaliste : la pollinisation et le rôle de la finance

7.5 资本主义经济的大转变：资金的传播和金融扮演的角色

7.5.1. La révolution numérique est consubstantielle à l'avènement d'un troisième type de capitalisme.

7.5.1 数字化革命可以称得上是第三种资本主义的出现。

7.5.2. Celui-ci toutefois n'a pu éclore qu'avec l'avènement d'une finance de marché qui a levé la limite de l'accumulation du capital matériel au profit de l'accumulation du capital intellectuel.

7.5.2 但是，只有当市场金融来临，破除物质资本积累的局限，以迎接智力资本的积累，才能产生数字化革命。

7.5.3. Les effets du capitalisme cognitif en incluant un nouveau calcul prenant en compte les externalités dans l'économie s'avère extrêmement puissants sur le processus de valorisation, mais aussi sur les rapports de production qui comprennent les différents rapports de propriété et plus simplement la régulation ou gouvernance du nouveau système.

7.5.3 考虑到经济中的各个外部效应，重新计算后的认知资本主义产生极大的效应，不但体现在价值化过程中，也体现在生产关系中，包括所有权的不同关系，更简单地说，包括了新体系的调控和治理。

7.5.4. Deux domaines majeurs de la codification des rapports juridiques sont déterminants: celui des DPI et celui de la codification des diverses formes d'activité humaine

7.5.4 法律关系法典化里有两个起决定作用的重要领域：一个是DPI，另一个是人类活动的不同形式的系统整理。

**8. Faisabilité d'un nouveau New Deal tournant autour de l'instauration d'un revenu d'existence.**

**8. 围绕着生存收入的建立产生一个新“新政”之可能性。**

**8.1. Les transformations de la production de valeur brouillent totalement les limites de l'activité productive.**

**8.1. 价值生产的变革完全混淆了生产活动的界限。**

**8.2. Elles effacent aussi la distinction entre production du revenu et redistribution. Le welfare ainsi redessiné ne se cantonne pas à de la redistribution d'un PNB (produit national brut) d'abord produit et ensuite prélevé.**

**8.2也抹去了收入产生和分配之间的界限。变革后重塑的新福利制度也不仅仅局限于GDP的先生产，再扣税后的再分配。**

## 8.1. Activité = la sphère de la pollinisation > travail > emploi

### 8.1 人类活动=传播领域>工作>就业

8.1.1. Qui est productif ? Qu'est-ce qui est productif ? On voit bien que la pollinisation possède une valeur infiniment plus importante que la production de miel. Qu'en conclure sur l'emploi, le travail ?

8.1.1. 谁是有生产力的？什么是有生产力的？我们清楚地知道资本的传播比授粉产蜜的过程有更大的价值。那么，在就业和工作这两个方面能得出什么样的结论呢？

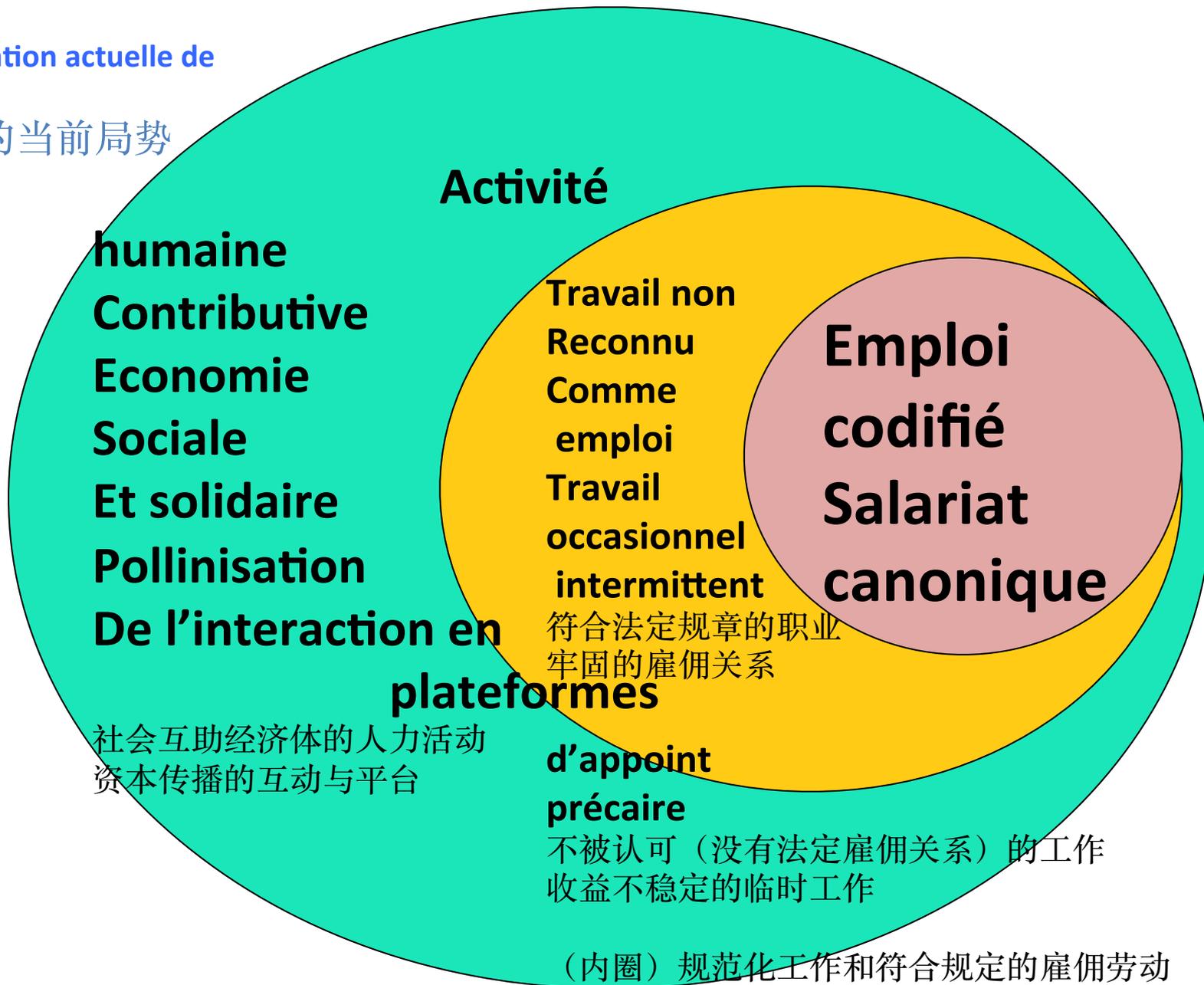
8.1.2. actuellement il y a trois sphères emboîtées l'une dans l'autre : 1) la plus large l'activité humaine; 2) la plus étroite qui se réduit comme peau de chagrin et 3) la zone intermédiaire qui correspond à une colonisation par les Gafa numériques de l'activité pollinisatrice humaine

8.1.2 目前，这里有一个套着一个：1) 最大的领域是人力活动；2) 最小的那个领域就像是小说《驴皮记》里那块驴皮一样缩到最小；3) 中间那个领域是Gafa（谷歌，苹果，脸书和亚马逊）占领人类传播活动领域的体现。

8.1.3. Résultat mitage progressif du modèle de société salariale, inégalité, non reconnaissance de la productivité en terme de richesse de la sphère 1

8.1.3 雇佣社会模式逐步改变，不平等，不承认第一领域产生财富的现象也在变化。

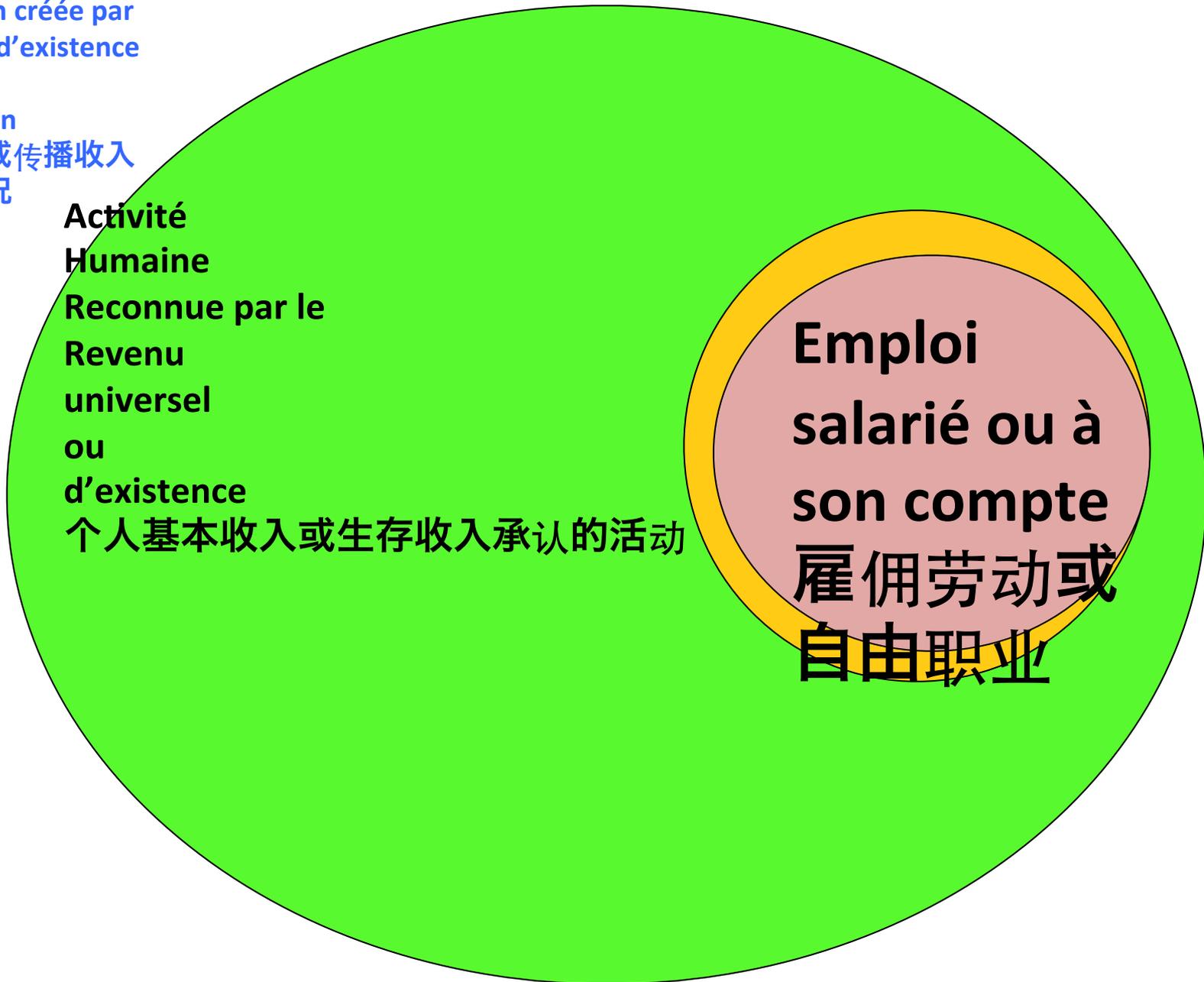
La situation actuelle de  
crise  
危机的当前局势



La situation créée par  
un revenu d'existence  
ou de  
pollinisation  
生存收入或传播收入  
产生的状况

**Activité  
Humaine  
Reconnue par le  
Revenu  
universel  
ou  
d'existence**  
个人基本收入或生存收入承认的活动

**Emploi  
salarié ou à  
son compte  
雇佣劳动或  
自由职业**



## 8.2. Un revenu de pollinisation

### 8.2 传播收入

8.2.1. Il s'agit d'un revenu attribué à tout individu résident régulièrement dans un pays. Pour une unité ménage, les revenus d'existence de ses différents sont cumulés. On peut imaginer que les enfants reçoivent jusqu'à 16 ans  $\frac{3}{4}$  d'un revenu d'un adulte ou d'une personne âgée.

8.2.1 这是面向所有长期住在一个国家里的个人发放的收入。在一个家庭单元中，生存收入可累加。可以假定每个孩子至16岁前都可以获得成人或老人收入的 $\frac{3}{4}$ 。

8.2.2. Il est inconditionnel de la naissance à la mort. Il sert en particulier de base de la retraite garantissant un niveau de vie décent.

8.2.2 这份收入是无条件发放的，从出生到死亡，尤其可以作为退休金的基础，保证生活质量。

8.2.3. Il est cumulable avec une activité ou avec des prestations de retraite afférentes à des activités rémunérées passées mais ne suppose pas que l'on pratique un travail rémunéré pour le toucher.

8.2.3 可以与某项活动收入累加，也可以和从以往的有酬工作得到的退休津贴累加。不是从事有酬工作才能获得生存收入。

## 8.3. La base nouvelle de l'Etat providence

### 8.3. 新的福利国家基础

8.2.4. Il s'agit d'un revenu de production et pas de redistribution ; il correspond à une rémunération des membres de la société pour leur contribution à la production de la société et de ses conditions d'existence.

8.2.4. 生存收入是生产收入，而不是再分配收入。社会成员为生产和生存条件做出贡献，获得酬劳。

8.2.5. est d'un montant calculé selon le PIB d'un pays et selon un panier de biens et de services. Il tend à remplacer l'instrument de mesure du salaire minimum.

8.2.5. 收入额根据一个国家的国民生产总值和货物及服务的总和计算。生存收入应努力代替最低工资制度。

8.2.5. Il remplace un grand nombre de prestations sociales (allocation logement, aide sociale, allocation de rentrée scolaire) mais pas les assurances maladies, les assurances chômage, mais pas les retraites

8.2.5. 生存收入代替了大量社会补助津贴(住房补贴, 社会资助, 入学补贴)但不代替疾病保险, 失业保险和退休金。

## 8.2. Un revenu de pollinisation

### 8.2 传播收入

8.2.5. Il résout en particulier le problème des trous de plus nombreux dans la protection sociale et l'accès au droits travailleurs occasionnels, pour les précaires, pour les travailleurs autonomes, les auto-entrepreneurs, pour les familles monoparentales.

8.2.5. 它尤其解决了社会保障中越来越多的资金空洞问题，临时工，工作不稳定者，个体经营者，自主企业家，单亲家庭的权利问题。

8.2.6. Il correspond à la reconnaissance du « click worker » (Antonio Casilli, What is the Digital Labour? ) contributeur sur les plateformes gratuites, comme au travailleur bénévole des groupes d'alerte écologiques, aux travailleurs de l'économie sociale et solidaire, aux parents qui élèvent leurs enfants, aux travailleuses domestiques.

8.2.6. 生存收入对 Antonio Casilli 在《什么是数字劳动？》这本书里提到的“点击工人”作出了承认。这些人包括在免费平台上贡献劳动，在生态环保组织做志愿者，在社会性和奉献性的经济体里工作，养育孩子，保洁工和护工等家庭内劳动者。

8.2.7. Il correspond parfaitement à la généralisation de l'intermittence généralisée du travail qu'il soit subordonné ou créatif ou les deux à la fois.

8.2.7. 它完全适用于间歇工作的广泛普及，不管是作为雇员，创造者，还是两者同时兼有。

## 9.1. Son financement : transformation de l'impôt

### 9.1. 资金来源: 税收的变革

9.1. Il entre dans le calcul de l'impôt pour ceux qui ont des sources de revenus supplémentaires (issus d'un travail rémunéré ou de revenu du patrimoine).

9.1. 有附加收入的人(有酬劳动或广义财产收入)纳税。

9.3. Des estimations réalisées en 2006 sur l'hypothèse d'un versement de 700 € mensuels de 18 ans à l'âge de la retraite le coût brut était de 286 milliards d'euros ; l'assujettissement à l'impôt existant alors permettait de réduire de 30% le besoin de financement, la suppression de diverses allocations devenues redondantes économisait encore 15 milliards, la suppression des allègements des charges sociales accordées aux entreprises dégageait 68 milliards d'euros. Un impôt sur les patrimoines ajoutait 20 milliards d'euros. Donc la mesure était loin d'être irréaliste.

9.3. 2006年的估计值是, 如果给每个人从18岁到退休年龄每月700欧元, 总成本将为2860亿欧元。根据已有税收进行调整可以减少30%的资金需要。去除各种重复的补贴也会节省150亿。补贴给企业担负的五险一金可以去除掉, 又节省680亿欧元。对广义财产征税又可以增加200亿欧元。因此, 总成本并非不可实现。

9.4. Le besoin de financement est nettement plus réduit du fait de la réaffectation de nombre de dépenses sociales (voir le numéro de Multitudes consacré à ce sujet).@

<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-73.htm>

9.4. 社会各项支出的重现组合可以极大减少对资金的需要。(请参阅Multitudes的为此出版的专刊 <http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-73.htm> )

9.5. Ses effets sur l'inégalité, la pauvreté et l'exclusion sont beaucoup plus puissants que tout ce qu'a bien pu réaliser l'Etat Providence de Beveridge.

9.5. 与贝弗里奇的福利国家相比, 生存收入对不平等, 贫穷和排斥现象产生的效应更为巨大。

## 9.1. Son financement : transformation de l'impôt

### 9.1. 资金来源：税收的变革

9.6. Il n'en demeure pas moins que l'application actuelle à tout individu y compris les enfants et les personnes âgées à la retraite grève l'exercice. Sur une base de 1000 euros par mois pour 65 millions de Français, il correspond à un coût brut de 780 milliards soit un tiers du PIB actuel (2200 milliards).

9.6. 尽管如此，如果现在将此政策施向所有人，包括儿童和退休老人会加重负担。6500万法国人如果每人每月获得1000欧元，总成本将为7800亿欧元，即国民生产总值（22000亿欧元）的三分之一。

9.7. Les dépenses des allocations familiales, une partie des retraites devraient être défalquées également pour calculer le coût net dans le cas où la mesure devient universelle tous âges confondus.

9.7. 生存收入面向所有年龄层的人，因此家庭补贴和部分退休金也应去除，以计算该收入的净成本。

## 9.1. Son financement : transformation de l'impôt

### 9.1. 资金来源: 税收的变革

9.5. Il ne demeure pas moins que l'application actuelle à tout individu y compris les enfants et les personnes âgées à la retraite grève l'exercice. Sur une base de 1000 euros par mois pour 65 millions de Français, il correspond à un coût brut de 780 milliards soit un tiers du PIB actuel (2200 milliards).

9.5. 尽管如此，如果现在将此政策施向所有人，包括儿童和退休老人会加重负担。6500万法国人如果每人每月获得1000欧元，总成本将为7800亿欧元，即国民生产总值（22000亿欧元）的三分之一。

9.6. Les dépenses des allocations familiales, une partie des retraites devraient être défalquées également pour calculer le coût net dans le cas où la mesure devient universelle tous âges confondus.

9.6. 生存收入面向所有年龄层的人，因此家庭补贴和部分退休金也应去除，以计算该收入的净成本。

9.7. Le choc créé à l'échelle macroéconomique serait plus élevé et la dynamique en terme de la demande intérieure devrait avoir un effet sur la croissance. Après tout lorsqu'a été créé l'Etat Providence le budget de la sécurité sociale est devenu rapidement du même ordre de grandeur que le budget de l'Etat.

9.7. 宏观经济范围内产生的震荡将更为猛烈。国内需求的活力会给经济增长带来一定效应。实际上，福利国家创立之时，社会保险预算已快速升至和国家总预算类似的水平了。

9.7. L'exercice réalisé par Monier et Vercellone en 2006 concluait déjà à la nécessité de modifier la fiscalité profondément en particulier en introduisant la taxe Keynes et la taxe Tobin sur les transactions financières.

9.7. Monier 和 Vercellone 在2006年做的研究得出结论，必须深度调整税收制度，尤其要引入针对金融交易的凯恩斯税和托宾税。

## 9.1. Son financement par la taxe pollen

### 9.1. 传播税提供资金

9.8. Allons plus loin, le financement principal du revenu d'existence devrait venir d'une adaptation de la fiscalité à la source de richesse : si la pollinisation est captée par la finance, les principes de l'impôt doivent changer. La richesse étant produite désormais massivement dans la circulation, ce sont les flux qu'il convient de taxer prioritairement et non plus les stocks apparaissant comme solde entre deux flux (pour le capital, pour les profits, pour le chiffre d'affaire des GAFAs comme les clicks numériques).

9.8. 让我们更进一步：生存收入的主要资金来源应是根据财富来源调整的税收制度。如果金融截取了传播，税收制度的基本主张就要更换。既然财富主要来自流通，就该对流通收税，而不再是存货。后者显示为两次流通之间的差额（指资本，利润，GAFAs的营业额和数字点击企业）。

9.9. Qui accapare l'essentiel des profits tirés de la pollinisation humaine ? La finance. Pour 70 000 milliards de dollars de PIB mondial on comptait en 2014, 700 000 milliards de flux financiers, soit 100 fois plus. Un prélèvement de 5 % sur tout flux monétaires et financier (une base beaucoup plus large que les seules transactions spéculatives de la taxe Tobin, collecterait la moitié du PIB marchand actuelle, soit 35 000 milliards de dollars. Il y aura là de quoi financer la dépense publique actuelle .

9.9. 是谁在垄断着人类传播活动的主要利润呢？是金融。全球GDP总量2014年达70万亿美元，而产生的金融流通总值达7000万亿美元，即总GDP的100倍。对所有货币和金融流通额征收5%的税（起点比托宾税仅仅对投机性交易征税大很多），意味着征收目前GDP的一半，即35万亿美元。这就足够支付公共支出了。

9.10 « En juin 2008, Dean Baker un macroéconomiste du Center for Economy and Policy Research dans son blog, très sceptique sur une réforme sérieuse du système financier, écrivait : « Une modeste taxe sur les transactions financières pourrait lever facilement l'équivalent d'un point de PIB, soit 150 milliards de dollars[3][3] Reproduit par The Economist's View sur <http://economistsview.....> » Par « modeste », Dean Baker entendait une taxe de 0,25 % sur le volume des transactions en bourse et de 0,02 % sur les assurances pour défaillances sur les swaps, qui n'aurait pas d'impact sur l'activité mais freinerait les activités purement spéculatives. Cet économiste, comme le Ministre allemand, étend la taxe Tobin aux transactions intérieures. »

Reproduit par The Economist's View sur

<http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>

9.10. “2008年6月，经济政策研究中心的一个对金融系统真正的改革非常怀疑的宏观经济学家Dean Baker写到：“对金融交易征收比较温和的税收，就可以轻而易举地获得GDP的一部分，即1500亿美元。（The Economist's View 重写登载此文，详见 <http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>）。温和的意思是股市交易征税0.25%，掉期违约保险征税0.02%。这些税收不会影响实际活动，但会对纯投机行为进行约束。这位经济学姐和德国部长一样将托宾税延伸到了国内交易中。

## 9.2. Le calcul d'une taxe sur toutes les transactions monétaires et monétaires par René Montgranier en 2000

### 9.2. René Montgranier 2000年对所有货币交易征税的计算

René Montgranier en avait proposé le calcul en 2000. Le budget de la France était alors distribué de la façon suivante : Rentrées dans les Caisse de l'État dans le système fiscal d'alors (en milliards) : T.V.A = 751 ; impôt sur le revenu = 350 ; impôts sur les sociétés = 286 ; taxes sur les produits pétroliers = 166 ; droits d'enregistrement = 141 ; recettes fiscales = 191 ; soit un total de 1885 milliards. Tout cela contre des dépenses de 2001 milliards, soit un déficit de 116 milliards. **On prélèverait une taxe automatique de 1 % sur tous les mouvements de fonds (en se fondant sur les estimations basses) des mouvements interbancaires en crédits et débits = 35.594 356 x 2 ; sur les dépôts sur CCP = 10.124,102 et les retraits sur ces mêmes CCP = 9.060, 91 ; sur les mouvements de fonds dans les autres organismes financiers agréés, sur les mandats postaux, sur les Caisses d'Épargne, sur les mutuelles et les assurances (qui ne sont pas chiffrés mais qui pourraient l'être). Il y aurait un prélèvement de 0,25 % sur les mouvements et engagements financiers intérieurs et extérieurs = 5 116 501, 279 ainsi que sur les sociétés gérant flux et reflux et stocks de produits financiers (en particulier les sociétés de clearing) = 6 590 001, 665. Tout cela suffirait à lever 3 849 milliards, soit de quoi supprimer toutes les autres formes d'impôts directs et indirects et de quoi gérer sans déficit le budget de l'État ainsi que le budget social de la nation.**

René Montgranier在2000年提出过这种计算方式：当时法国预算分配方式是，（以当时税收制度纳入国库，按十亿计算）附加税=751；收入税=350；企业税=286；石油产品税=166；印花税=141；税收=191；总值达18850亿。总支出是20010亿。财政赤字达1160亿。如果自动对所有以下项目征1%的税，包括基金流动（以最低预估收益值为准），按十亿计算，银行间信贷流动（总值为35.594 356 x 2）；邮政往来帐户存入（10124.102），取出（9060.91）；其它特许金融机构资金流动，汇票，储蓄，保险和补充医疗保险（并未量化，但可以量化）。另外还有0.25%的国内国外金融流动和金融担保税（5116501.279）和管理金融产品流动和回流及储备的公司（尤其是清算公司）=6590001.665。这些税收总值达38490亿，也就是可以取消所有其它直接间接税收了，并且不会给国家预算或社会预算带来任何赤字。

## 10. Conséquences attendues : la grande bifurcation du salariat

### 10. 可能的后果：工薪阶级大量分流

10.1. Les scénarios d'évolution du travail, de l'emploi et de la croissance dans une société de l'information, des réseaux numériques et des plateformes contributives, une société pollen pointent tous vers l'impossibilité de se passer d'une refondation du processus de codification de l'activité, du travail subordonné, des rapports de propriété (au sens de la propriété sociale évoquée par R. Castel et C. Haroche).

10.1. 在信息社会，数字化网络，贡献型平台和传播型社会中，劳动，就业和增长的演变都不可能绕过劳动，从属关系的工作，所有权关系等体系过程的重塑。（即R. Castel 和 C. Haroche 指出的社会所有权）。

10.2. Il s'agit d'une bifurcation décisive du salariat qui a été au cœur de l'accumulation capitaliste pendant 5 siècles.

10.2. 工薪阶层会决定性地分流，这是过去5个世纪资本主义积累的核心。

10.3. Cette refondation passe par l'instauration d'un revenu contributif, de pollinisation, d'existence.

10.3. 重塑是通过建立贡献型收入，传播型收入和生存收入来完成的。

10.4. C'est autour de cette proposition qu'un système nouveau d'Etat Providence et de nouveau New Deal doit graviter.

10.4. 新的福利国家体系和新的新政应以此建议为核心运作。

10.5. Cet objectif est aujourd'hui aussi faisable que l'instauration de la sécurité sociale à l'aube des Trente glorieuses (1945-1975) le fut.

10.5. 在今天，这一目标已可达成，就如同三十年辉煌（1945-1975）之初建立了社会保险一样。

## 7.1. Sa justification avec la transformation de l'économie

7.1. Si en période de crise de l'Etat Providence et de ses possibilités, une revendication aussi radicale surgit c'est tout d'abord parce qu'elle correspond aux mutations profondes de la production et de l'emploi à l'ère des technologies numériques.

福利国家面临危机时出现极端的呼声，首先是因为它呼应了数字科技时代生产和就业领域的深度变革。

7.2. C'est ensuite parce qu'elle possède une possibilité de répondre aux aspirations à une société moins inégalitaire et d'être conciliable avec une réforme en profondeur des principes de l'Etat Providence.

其次，这种呼声提供了一种可能，即建立一个更为平等的社会，并与福利国家基本原则的深度改革和解。

Un site à consulter avant tout le BIEN (Basic Income Earth Income) animé par Philippe Van Parijs @

<http://www.basicincome.org> 详细请看由Philippe Van Parijs负责管理的BIEN网站。

## 7.3.1. Puissance des multitudes dans un capitalisme de type cognitif

### 7.3.1 认知型资本主义多样化的力量

7.3.1. Un capitalisme de régime cognitif : définition : Le capitalisme cognitif cherche à s'approprier une partie des externalités positives de réseaux produit par l'interaction humaine et par tous ses processus de singularisation et d'individualisation.

7.3.1 认知型资本主义：

定义：认知资本主义试图将人与人互动及其独特化和个体化中的所有过程产生的网络带来的积极外部效应之一部分拿来为己所用。

7.3.2. Le capitalisme cognitif est donc la forme d'accumulation de moyens matériels et de dispositifs juridiques et institutionnels de capture à travers des plateformes numériques de type Web 2.0 (= interactive) l'interaction de la multitude humaine.

7.3.2 故而，认知资本主义就是通过Web 2.0(即互动型，人类多种多样的互动)的数字化平台综合获取物质方法，法律和行政手段的形式。

7.3.3. Du point de vue de la valeur économique nous comparons l'interactivité humaine outillée du numérique à la pollinisation des abeilles.

7.3.3 从经济价值的角度来看，我们可以把人类数据互动比作蜜蜂传粉。

## 8.2. Un revenu de pollinisation

### 8.2 传播收入

8.2.1. Il s'agit d'un revenu attribué à tout individu résident régulièrement dans un pays. Pour une unité ménage, les revenus d'existence de ses différents sont cumulés. On peut imaginer que les enfants reçoivent jusqu'à 16 ans  $\frac{3}{4}$  d'un revenu d'un adulte ou d'une personne âgée.

8.2.1 这是面向所有长期住在一个国家里的个人发放的收入。在一个家庭单元中，生存收入可累加。可以假定每个孩子至16岁前都可以获得成人或老人收入的3/4。

8.2.2. Il est inconditionnel de la naissance à la mort. Il sert en particulier de base de la retraite garantissant un niveau de vie décent.

8.2.2 这份收入是无条件发放的，从出生到死亡，尤其可以作为退休金的基础，保证生活质量。

8.2.3. Il est cumulable avec une activité ou avec des prestations de retraite afférentes à des activités rémunérées passées mais ne suppose pas que l'on pratique un travail rémunéré pour le toucher.`

8.2.3 可以与某项活动收入累加，也可以和从以往的有酬工作得到的退休津贴累加。不是从事有酬工作才能获得生存收入。

## 8.3. La base nouvelle de l'Etat providence

### 8.3. 新的福利国家基础

8.2.4. Il s'agit d'un revenu de production et pas de redistribution ; il correspond à une rémunération des membres de la société pour leur contribution à la production de la société et de ses conditions d'existence.

8.2.4. 生存收入是生产收入，而不是再分配收入。社会成员为生产和生存条件做出贡献，获得酬劳。

8.2.5. est d'un montant calculé selon le PIB d'un pays et selon un panier de biens et de services. Il tend à remplacer l'instrument de mesure du salaire minimum.

8.2.5. 收入额根据一个国家的国民生产总值和货物及服务的总和计算。生存收入应努力代替最低工资制度。

8.2.5. Il remplace un grand nombre de prestations sociales (allocation logement, aide sociale, allocation de rentrée scolaire) mais pas les assurances maladies, les assurances chômage, mais pas les retraites

8.2.5. 生存收入代替了大量社会补助津贴(住房补贴, 社会资助, 入学补贴)但不代替疾病保险, 失业保险和退休金。

## 8.2. Un revenu de pollinisation

### 8.2 传播收入

8.2.5. Il résout en particulier le problème des trous de plus nombreux dans la protection sociale et l'accès au droits travailleurs occasionnels, pour les précaires, pour les travailleurs autonomes, les auto-entrepreneurs, pour les familles monoparentales.

8.2.5. 它尤其解决了社会保障中越来越多的资金空洞问题，临时工，工作不稳定者，个体经营者，自主企业家，单亲家庭的权利问题。

8.2.6. Il correspond à la reconnaissance du « click worker » (Antonio Casilli, What is the Digital Labour? ) contributeur sur les plateformes gratuites, comme au travailleur bénévole des groupes d'alerte écologiques, aux travailleurs de l'économie sociale et solidaire, aux parents qui élèvent leurs enfants, aux travailleuses domestiques.

8.2.6. 生存收入对 Antonio Casilli 在《什么是数字劳动？》这本书里提到的“点击工人”作出了承认。这些人包括在免费平台上贡献劳动，在生态环保组织做志愿者，在社会性和奉献性的经济体里工作，养育孩子，保洁工和护工等家庭内劳动者。

8.2.7. Il correspond parfaitement à la généralisation de l'intermittence généralisée du travail qu'il soit subordonné ou créatif ou les deux à la fois.

8.2.7. 它完全适用于间歇工作的广泛普及，不管是作为雇员，创造者，还是两者同时兼有。

## 9.1. Son financement : transformation de l'impôt

### 9.1. 资金来源: 税收的变革

9.1. Il entre dans le calcul de l'impôt pour ceux qui ont des sources de revenus supplémentaires (issus d'un travail rémunéré ou de revenu du patrimoine).

9.1. 有附加收入的人(有酬劳动或广义财产收入)纳税。

9.3. Des estimations réalisées en 2006 sur l'hypothèse d'un versement de 700 € mensuels de 18 ans à l'âge de la retraite le coût brut était de 286 milliards d'euros ; l'assujettissement à l'impôt existant alors permettait de réduire de 30% le besoin de financement, la suppression de diverses allocations devenues redondantes économisait encore 15 milliards, la suppression des allègements des charges sociales accordées aux entreprises dégageait 68 milliards d'euros. Un impôt sur les patrimoines ajoutait 20 milliards d'euros. Donc la mesure était loin d'être irréaliste.

9.3. 2006年的估计值是, 如果给每个人从18岁到退休年龄每月700欧元, 总成本将为2860亿欧元。根据已有税收进行调整可以减少30%的资金需要。去除各种重复的补贴也会节省150亿。补贴给企业担负的五险一金可以去除掉, 又节省680亿欧元。对广义财产征税又可以增加200亿欧元。因此, 总成本并非不可实现。

9.4. Le besoin de financement est nettement plus réduit du fait de la réaffectation de nombre de dépenses sociales (voir le numéro de Multitudes consacré à ce sujet).@

<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-73.htm>

9.4. 社会各项支出的重现组合可以极大减少对资金的需要。(请参阅Multitudes的为此出版的专刊 <http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-73.htm> )

9.5. Ses effets sur l'inégalité, la pauvreté et l'exclusion sont beaucoup plus puissants que tout ce qu'a bien pu réaliser l'Etat Providence de Beveridge.

9.5. 与贝弗里奇的福利国家相比, 生存收入对不平等, 贫穷和排斥现象产生的效应更为巨大。

## 9.1. Son financement : transformation de l'impôt

### 9.1. 资金来源: 税收的变革

9.5. Il n' en demeure pas moins que l' application actuelle à tout individu y compris les enfants et les personnes âgées à la retraite grève l' exercice. Sur une base de 1000 euros par mois pour 65 millions de Français, il correspond à un coût brut de 780 milliards soit un tiers du PIB actuel (2200 milliards).

9.5. 尽管如此，如果现在将此政策施向所有人，包括儿童和退休老人会加重负担。6500万法国人如果每人每月获得1000欧元，总成本将为7800亿欧元，即国民生产总值（22000亿欧元）的三分之一。

9.6. Les dépenses des allocations familiales, une partie des retraites devraient être défalquées également pour calculer le coût net dans le cas où la mesure devient universelle tous âges confondus.

9.6. 生存收入面向所有年龄层的人，因此家庭补贴和部分退休金也应去除，以计算该收入的净成本。

9.7. Le choc créé à l' échelle macroéconomique serait plus élevé et la dynamique en terme de la demande intérieure devrait avoir un effet sur la croissance. Après tout lorsqu' a été créé l' Etat Providence le budget de la sécurité sociale est devenu rapidement du même ordre de grandeur que le budget de l' Etat.

9.7. 宏观经济范围内产生的震荡将更为猛烈。国内需求的活力会给经济增长带来一定效应。实际上，福利国家创立之时，社会保险预算已快速升至和国家总预算类似的水平了。

9.7. L' exercice réalisé par Monier et Vercellone en 2006 concluait déjà à la nécessité de modifier la fiscalité profondément en particulier en introduisant la taxe Keynes et la taxe Tobin sur les transactions financières.

9.7. Monier 和 Vercellone 在2006年做的研究得出结论，必须深度调整税收制度，尤其要引入针对金融交易的凯恩斯税和托宾税。

## 9.1. Son financement par la taxe pollen

### 9.1. 传播税提供资金

9.8. Allons plus loin, le financement principal du revenu d'existence devrait venir d'une adaptation de la fiscalité à la source de richesse : si la pollinisation est captée par la finance, les principes de l'impôt doivent changer. La richesse étant produite désormais massivement dans la circulation, ce sont les flux qu'il convient de taxer prioritairement et non plus les stocks apparaissant comme solde entre deux flux (pour le capital, pour les profits, pour le chiffre d'affaire des GAFAs comme les clicks numériques).

9.8. 让我们更进一步：生存收入的主要资金来源应是根据财富来源调整的税收制度。如果金融截取了传播，税收制度的基本主张就要更换。既然财富主要来自流通，就该对流通收税，而不再是存货。后者显示为两次流通之间的差额（指资本，利润，GAFAs的营业额和数字点击企业）。

9.9. Qui accapare l'essentiel des profits tirés de la pollinisation humaine ? La finance. Pour 70 000 milliards de dollars de PIB mondial on comptait en 2014, 700 000 milliards de flux financiers, soit 100 fois plus. Un prélèvement de 5 % sur tout flux monétaires et financier (une base beaucoup plus large que les seules transactions spéculatives de la taxe Tobin, collecterait la moitié du PIB marchand actuelle, soit 35 000 milliards de dollars. Il y aura là de quoi financer la dépense publique actuelle .

9.9. 是谁在垄断着人类传播活动的主要利润呢？是金融。全球GDP总量2014年达70万亿美元，而产生的金融流通总值达7000万亿美元，即总GDP的100倍。对所有货币和金融流通额征收5%的税（起点比托宾税仅仅对投机性交易征税大很多），意味着征收目前GDP的一半，即35万亿美元。这就足够支付公共支出了。

9.10 « En juin 2008, Dean Baker un macroéconomiste du Center for Economy and Policy Research dans son blog, très sceptique sur une réforme sérieuse du système financier, écrivait : « Une modeste taxe sur les transactions financières pourrait lever facilement l'équivalent d'un point de PIB, soit 150 milliards de dollars[3][3] Reproduit par The Economist's View sur <http://economistsview.....> » Par « modeste », Dean Baker entendait une taxe de 0,25 % sur le volume des transactions en bourse et de 0,02 % sur les assurances pour défaillances sur les swaps, qui n'aurait pas d'impact sur l'activité mais freinerait les activités purement spéculatives. Cet économiste, comme le Ministre allemand, étend la taxe Tobin aux transactions intérieures. »

Reproduit par The Economist's View sur

<http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>

9.10. “2008年6月，经济政策研究中心的一个对金融系统真正的改革非常怀疑的宏观经济学家Dean Baker写到：“对金融交易征收比较温和的税收，就可以轻而易举地获得GDP的一部分，即1500亿美元。（The Economist's View 重写登载此文，详见 <http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>）。温和的意思是股市交易征税0.25%，掉期违约保险征税0.02%。这些税收不会影响实际活动，但会对纯投机行为进行约束。这位经济学姐和德国部长一样将托宾税延伸到了国内交易中。

## 9.2. Le calcul d'une taxe sur toutes les transactions monétaires et monétaires par René Montgranier en 2000

### 9.2. René Montgranier 2000年对所有货币交易征税的计算

René Montgranier en avait proposé le calcul en 2000. Le budget de la France était alors distribué de la façon suivante : Rentrées dans les Caisse de l'État dans le système fiscal d'alors (en milliards) : T.V.A = 751 ; impôt sur le revenu = 350 ; impôts sur les sociétés = 286 ; taxes sur les produits pétroliers = 166 ; droits d'enregistrement = 141 ; recettes fiscales = 191 ; soit un total de 1885 milliards. Tout cela contre des dépenses de 2001 milliards, soit un déficit de 116 milliards. **On prélèverait une taxe automatique de 1 % sur tous les mouvements de fonds (en se fondant sur les estimations basses) des mouvements interbancaires en crédits et débits = 35.594 356 x 2 ; sur les dépôts sur CCP = 10.124,102 et les retraits sur ces mêmes CCP = 9.060, 91 ; sur les mouvements de fonds dans les autres organismes financiers agréés, sur les mandats postaux, sur les Caisses d'Épargne, sur les mutuelles et les assurances (qui ne sont pas chiffrés mais qui pourraient l'être). Il y aurait un prélèvement de 0,25 % sur les mouvements et engagements financiers intérieurs et extérieurs = 5 116 501, 279 ainsi que sur les sociétés gérant flux et reflux et stocks de produits financiers (en particulier les sociétés de clearing) = 6 590 001, 665. Tout cela suffirait à lever 3 849 milliards, soit de quoi supprimer toutes les autres formes d'impôts directs et indirects et de quoi gérer sans déficit le budget de l'État ainsi que le budget social de la nation.**

René Montgranier在2000年提出过这种计算方式：当时法国预算分配方式是，（以当时税收制度纳入国库，按十亿计算）附加税=751；收入税=350；企业税=286；石油产品税=166；印花税=141；税收=191；总值达18850亿。总支出是20010亿。财政赤字达1160亿。如果自动对所有以下项目征1%的税，包括基金流动（以最低预估收益值为准），按十亿计算，银行间信贷流动（总值为35.594 356 x 2）；邮政往来帐户存入（10124.102），取出（9060.91）；其它特许金融机构资金流动，汇票，储蓄，保险和补充医疗保险（并未量化，但可以量化）。另外还有0.25%的国内国外金融流动和金融担保税（5116501.279）和管理金融产品流动和回流及储备的公司（尤其是清算公司）=6590001.665。这些税收总值达38490亿，也就是可以取消所有其它直接间接税收了，并且不会给国家预算或社会预算带来任何赤字。

## 10. Conséquences attendues : la grande bifurcation du salariat

### 10. 可能的后果：工薪阶级大量分流

10.1. Les scénarios d'évolution du travail, de l'emploi et de la croissance dans une société de l'information, des réseaux numériques et des plateformes contributives, une société pollen pointent tous vers l'impossibilité de se passer d'une refondation du processus de codification de l'activité, du travail subordonné, des rapports de propriété (au sens de la propriété sociale évoquée par R. Castel et C. Haroche).

10.1. 在信息社会，数字化网络，贡献型平台和传播型社会中，劳动，就业和增长的演变都不可能绕过劳动，从属关系的工作，所有权关系等体系过程的重塑。(即R. Castel 和 C. Haroche 指出的社会所有权)。

10.2. Il s'agit d'une bifurcation décisive du salariat qui a été au cœur de l'accumulation capitaliste pendant 5 siècles.

10.2. 工薪阶层会决定性地分流，这是过去5个世纪资本主义积累的核心。

10.3. Cette refondation passe par l'instauration d'un revenu contributif, de pollinisation, d'existence.

10.3. 重塑是通过建立贡献型收入，传播型收入和生存收入来完成的。

10.4. C'est autour de cette proposition qu'un système nouveau d'Etat Providence et de nouveau New Deal doit graviter.

10.4. 新的福利国家体系和新的新政应以此建议为核心运作。

10.5. Cet objectif est aujourd'hui aussi faisable que l'instauration de la sécurité sociale à l'aube des Trente glorieuses (1945-1975) le fut.

10.5. 在今天，这一目标已可达成，就如同三十年辉煌(1945-1975)之初建立了社会保险一样。

## 9.1. Son financement par la taxe pollen

### 9.1. 传播税提供资金

9.8. Allons plus loin, le financement principal du revenu d'existence devrait venir d'une adaptation de la fiscalité à la source de richesse : si la pollinisation est captée par la finance, les principes de l'impôt doivent changer. La richesse étant produite désormais massivement dans la circulation, ce sont les flux qu'il convient de taxer prioritairement et non plus les stocks apparaissant comme solde entre deux flux (pour le capital, pour les profits, pour le chiffre d'affaire des GAFA comme les clicks numériques).

9.8. 让我们更进一步：生存收入的主要资金来源应是根据财富来源调整的税收制度。如果金融截取了传播，税收制度的基本主张就要更换。既然财富主要来自流通，就该对流通收税，而不再是存货。后者显示为两次流通之间的差额（指资本，利润，GAFA的营业额和数字点击企业）。

9.9. Qui accapare l'essentiel des profits tirés de la pollinisation humaine ? La finance. Pour 70 000 milliards de dollars de PIB mondial on comptait en 2014, 700 000 milliards de flux financiers, soit 100 fois plus. Un prélèvement de 5 % sur tout flux monétaires et financier (une base beaucoup plus large que les seules transactions spéculatives de la taxe Tobin, collecterait la moitié du PIB marchand actuelle, soit 35 000 milliards de dollars. Il y aura là de quoi financer la dépense publique actuelle .

9.9. 是谁在垄断着人类传播活动的主要利润呢？是金融。全球GDP总量2014年达70万亿美元，而产生的金融流通总值达7000万亿美元，即总GDP的100倍。对所有货币和金融流通额征收5%的税（起点比托宾税仅仅对投机性交易征税大很多），意味着征收目前GDP的一半，即35万亿美元。这就足够支持公共支出了。

## 9.1. Son financement par la taxe pollen

### 9.1. 传播税提供资金

9.10 « En juin 2008, Dean Baker un macroéconomiste du Center for Economy and Policy Research dans son blog, très sceptique sur une réforme sérieuse du système financier, écrivait : « Une modeste taxe sur les transactions financières pourrait lever facilement l'équivalent d'un point de PIB, soit 150 milliards de dollars[3][3] Reproduit par The Economist's View sur <http://economistsview.....> » Par « modeste », Dean Baker entendait une taxe de 0,25 % sur le volume des transactions en bourse et de 0,02 % sur les assurances pour défaillances sur les swaps, qui n'aurait pas d'impact sur l'activité mais freinerait les activités purement spéculatives. Cet économiste, comme le Ministre allemand, étend la taxe Tobin aux transactions intérieures. »

Reproduit par The Economist's View sur

<http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>

9.10. “2008年6月，经济政策研究中心的一个对金融系统真正的改革非常怀疑的宏观经济学家Dean Baker写到：“对金融交易征收比较温和的税收，就可以轻而易举地获得GDP的一部分，即1500亿美元。（The Economist's View 重写登载此文，详见 <http://economistsview.typepad.com/economistsview/2008/06/is-a-financial.html>）”。温和的意思是股市交易征税0.25%，掉期违约保险征税0.02%。这些税收不会影响实际活动，但会对纯投机行为进行约束。这位经济学姐和德国部长一样将托宾税延伸到了国内交易中。

## 9.2. Le calcul d'une taxe sur toutes les transactions monétaires et monétaires par René Montgranier en 2000

### 9.2. René Montgranier 2000年对所有货币交易征税的计算

René Montgranier en avait proposé le calcul en 2000. Le budget de la France était alors distribué de la façon suivante : Rentrées dans les Caisse de l'État dans le système fiscal d'alors (en milliards) : T.V.A = 751 ; impôt sur le revenu = 350 ; impôts sur les sociétés = 286 ; taxes sur les produits pétroliers = 166 ; droits d'enregistrement = 141 ; recettes fiscales = 191 ; soit un total de 1885 milliards. Tout cela contre des dépenses de 2001 milliards, soit un déficit de 116 milliards.

**On prélèverait une taxe automatique de 1 % sur tous les mouvements de fonds (en se fondant sur les estimations basses) des mouvements interbancaires en crédits et débits = 35.594 356 x 2 ; sur les dépôts sur CCP = 10.124,102 et les retraits sur ces mêmes CCP = 9.060, 91 ; sur les mouvements de fonds dans les autres organismes financiers agréés, sur les mandats postaux, sur les Caisses d'Épargne, sur les mutuelles et les assurances (qui ne sont pas chiffrés mais qui pourraient l'être).**

Il y aurait un prélèvement de 0,25 % sur les mouvements et engagements financiers intérieurs et extérieurs = 5 116 501, 279 ainsi que sur les sociétés gérant flux et reflux et stocks de produits financiers (en particulier les sociétés de clearing) = 6 590 001, 665. **Tout cela suffirait à lever 3 849 milliards, soit de quoi supprimer toutes les autres formes d'impôts directs et indirects et de quoi gérer sans déficit le budget de l'État ainsi que le budget social de la nation.**

## 9.2. Le calcul d'une taxe sur toutes les transactions monétaires et monétaires par René Montgranier en 2000

### 9.2. René Montgranier 2000年对所有货币交易征税的计算

René Montgranier在2000年提出过这种计算方式：当时法国预算分配方式是，（以当时税收制度纳入国库，按十亿计算）附加税=751；收入税=350；企业税=286；石油产品税=166；印花税=141；税收=191；总值达18850亿。总支出是20010亿。财政赤字达1160亿。如果自动对所有以下项目征1%的税，包括基金流动（以最低预估收益值为准），按十亿计算，银行间信贷流动（总值为 $35.594\ 356 \times 2$ ）；邮政往来帐户存入（10124.102），取出（9060.91）；其它特许金融机构资金流动，汇票，储蓄，保险和补充医疗保险（并未量化，但可以量化）。另外还有0.25%的国内国外金融流动和金融担保税（5116501.279）和管理金融产品流动和回流及储备的公司（尤其是清算公司）=6590001.665。这些税收总值达38490亿，也就是可以取消所有其它直接间接税收了，并且不会给国家预算或社会预算带来任何赤字。

## 10. Conséquences attendues : la grande bifurcation du salariat

### 10. 可能的后果：工薪阶级大量分流

10.1. Les scénarios d'évolution du travail, de l'emploi et de la croissance dans une société de l'information, des réseaux numériques et des plateformes contributives, une société pollen pointent tous vers l'impossibilité de se passer d'une refondation du processus de codification de l'activité, du travail subordonné, des rapports de propriété (au sens de la propriété sociale évoquée par R. Castel et C. Haroche).

10.1. 在信息社会，数字化网络，贡献型平台和传播型社会中，劳动，就业和增长的演变都不可能绕过劳动，从属关系的工作，所有权关系等体系过程的重塑。（即R. Castel 和 C. Haroche 指出的社会所有权）。

10.2. Il s'agit d'une bifurcation décisive du salariat qui a été au cœur de l'accumulation capitaliste pendant 5 siècles.

10.2. 工薪阶层会决定性地分流，这是过去5个世纪资本主义积累的核心。

## 10. Conséquences attendues : la grande bifurcation du salariat

### 10. 可能的后果：工薪阶级大量分流

10.3. Cette refondation passe par l'instauration d'un revenu contributif, de pollinisation, d'existence.

10.3. 重塑是通过建立贡献型收入，传播型收入和生存收入来完成的。

10.4. C'est autour de cette proposition qu'un système nouveau d'Etat Providence et de nouveau New Deal doit graviter.

10.4. 新的福利国家体系和新的新政应以此建议为核心运作。

10.5. Cet objectif est aujourd'hui aussi faisable que l'instauration de la sécurité sociale à l'aube des Trente glorieuses (1945-1975) le fut

10.5. 在今天，这一目标已可达成，就如同三十年辉煌（1945-1975）之初建立了社会保险一样。

12. Annexe 1 : Valeur, Pollinisation et leur gouvernance par défaut par la finance.

12. 附录一：价值，传播及金融对其的默认治理。



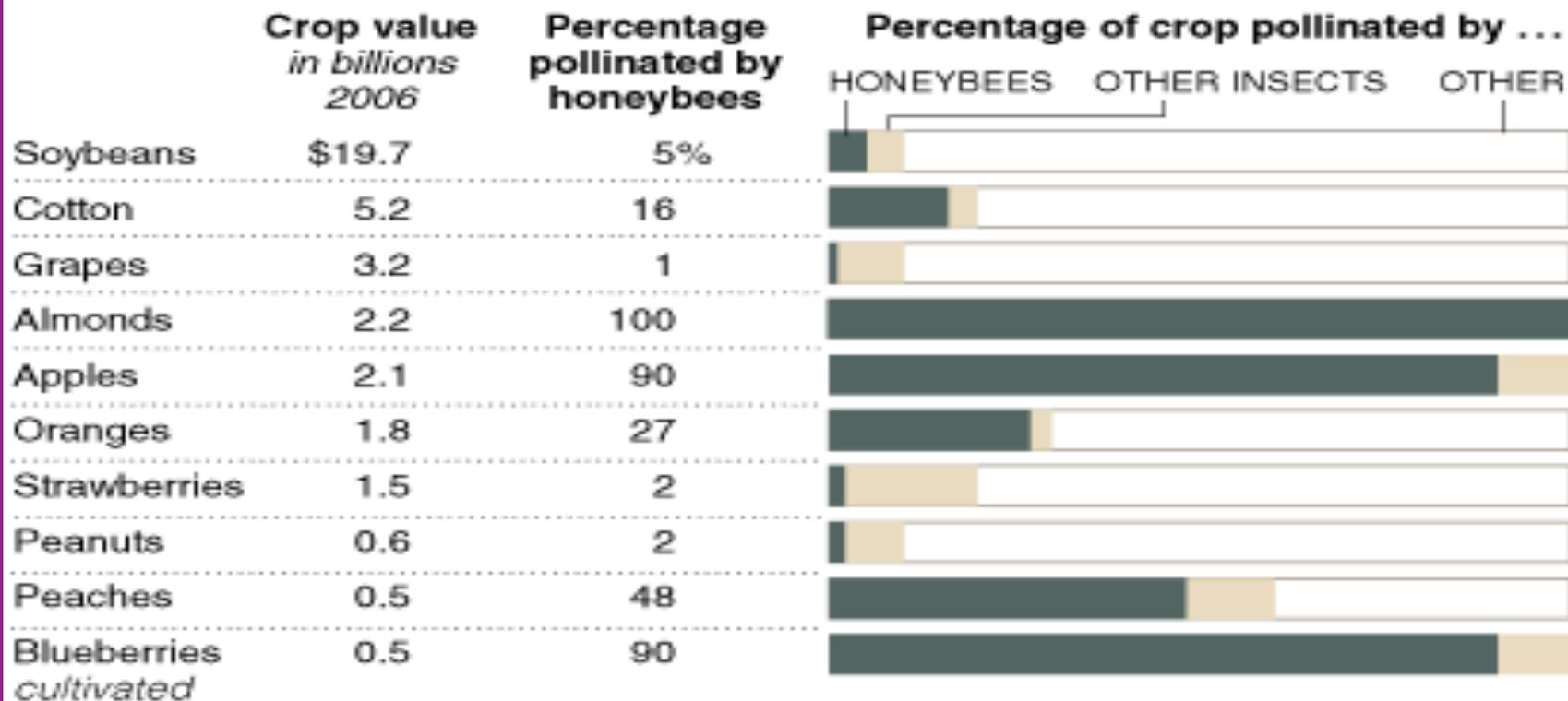
## 12.1. Annexe1 Que produisent les abeilles ?

### 12.1. 附录一：蜜蜂生产的是什么？

- Que font les abeilles ? Elles vivent en société nombreuse organisée comme les fourmis, les termites.
- 蜜蜂是做什么的？蜜蜂集体生活在有组织的社会里，和蚂蚁，白蚁一样。
- Elles ont besoin d'un abri ( sauvage ou artificiel fabriqué par l'apiculteur)
- 蜜蜂需要蜂巢(野生或由养蜂人搭建的人工蜂巢)
- Elles travaillent à produire et accumuler les ressources nécessaires à survivre et à se reproduire.
- 蜜蜂每日劳作，生产并积累必需资源以便生存繁衍。
- Est-ce là tout ?
- 还有别的吗？
- Leur travail produit un out put (un produit) du miel et de la cire.
- 蜜蜂的劳作产生出(产品)：蜂蜜和蜂蜡。
- Mais elle font aussi autre chose : elles pollinisent les plantes et les aident à se reproduire.
- 但是，蜜蜂还有其它作用：它们给植物传粉，帮助植物繁衍。
- Bref elle rende la vie possible et durable.
- 总而言之，蜜蜂让生命成为可能，能够延续下去。
- **Leur activité produit une externalité positive pour le biotope.**
- **蜜蜂的活动对生态环境产生积极的外部效应。**

## Relying on Bees

Some of the most valuable fruits, vegetables, nuts and field crops depend on insect pollinators, particularly honeybees.



Besides insects, other means of pollination include birds, wind and rainwater.

Sources: United States Department of Agriculture;  
Roger A. Morse and Nicholas W. Calderone, Cornell University

## 12.3. Annexe 1: Que vaut leur production globale?

### 12.3.附录一：蜜蜂总产量价值是什么？

Comment mesurer la valeur économique de cette externalité majeure qu'est la pollinisation ?

如何衡量传粉这一主要外部效应的经济价值？

C'est l'apparition du syndrome d'effondrement des ruches (colony collapse disease) en 2006 aux Etats-Unis qui a montré l'urgence de le faire.

2006年美国的蜂群崩溃综合症告诉我们，情况已刻不容缓。

**Les évaluations économiques de la valeur annuelle des abeilles dans le PIB mondial varient de 153 à 790 milliards et pour la nature sauvage (effet indirect mais très puissant) on peut aller de 1000 à 5000 milliards) pour une valeur marchande du miel et de la cire commercialisés de 1 milliard seulement**

**蜜蜂产出的价值据经济估计在世界GDP中约占1530到7900亿元。而蜜蜂的活动在自然中产生的更是一个间接但极有力的经济效应，约值10000到50000亿元。但商业化的蜂蜜和蜂蜡价值却仅仅有10亿元。**

## Activité des abeilles

**1**

Production de la  
Nature sauvage  
(biosphere =  
outcome)

**1000 to 5000  
milliards de \$  
par an**

## 12.4. Annexe 1. La leçon de la métaphore des abeilles

### 12.4. 附录一：蜜蜂的比喻带给我们的意义

La prise en compte de la totalité de la valeur produite par les abeilles montre que la production marchande (la cire le miel) est entre 153 fois et 5000 fois plus grande que la valeur marchande leur produit.

认识到蜜蜂产生的总价值说明，蜂蜡和蜂蜜的总商业价值比产品本身价值高153到5000倍。

La plus grande partie de la valeur des activités humaines est la production des conditions globales de la société et de son caractère durable. Donc de la biosphère (à l'heure de l'Anthropocène) ce n'est pas du luxe que de le rappeler.

人类活动最主要部分是生产社会总体条件及其可持续性。因此，生态环境（人类活动对其影响）最为重要，不可忽视。

L'avènement d'une société de pollinisation : la plus grande partie de la valeur économique est dans la captation d'une partie de l'interaction humaine .

传粉型社会的来临：经济价值中最重要的是获得人类互动的一部分价值。

Ainsi se trouve modifié le sens de l'activité, du travail, de la production.

Le capitalisme cognitif déplace la capture de la valeur de l'input marchand dans un output marchand, vers la capture du résultat global de la pollinisation humaine (outcome) en incorporant de plus en plus d'externalités positives.

因此，工作就业和生产的意义就要改变了。

认知资本主义把商品输入的价值置换成输出的价值，并引导向人类传播总结果的输出价值，纳入越来越多的积极外部效应。

# 12.5. Annexe 1. La finance gouvernement par défaut des externalités de pollinisation

## 12.5. 附录一：默认模式下金融治理传播的外部效应

On comprend le secret de la puissance du CC par rapport au vieux capitalisme : s'il parvient à capter 10 % de la valeur de la pollinisation humaine, il peut espérer compter sur 10 % de 153 ou 790 milliards de dollars au lieu de des 1 milliard de l'économie marchande du miel.

认知资本主义相对于老的资本主义优势明显，其秘密在于前者如果能获得人类传播活动价值的10%，就意味着1530或7900亿美元的10%，而不是蜂蜜的商业价值一10亿。

Sous un régime de C.C. la plus grande partie de la richesse et de la valeur vient des externalités positives et de leur captation.

认知资本主义中，财富和价值最主要来源于获取的积极外部效应。

Ceci introduit une très grande incertitude dans la mesure de la valeur une des préoccupations majeure du capitalisme : une crise de l'économique et de l'économie.

在经济价值衡量上这引入了一个极大的不确定性，也是资本主义主要关注的问题：经济节约的危机和经济危机。

Tant que l'ensemble de la comptabilité n'aura pas créé de nouveaux instruments de mesure des intangibles de type 2 (pollinisateurs) la finance finance cherche à maîtriser cette incertitude et à trouver des instruments de garantie contre le risque ce qu'elle a toujours fait, mais cette fois à la dimension de la sphère des externalités

只要会计总体没有创造出新衡量工具，去衡量第二型，即无形的活动者（传粉传播者），金融就会争取控制住这种不确定性，找到有保障的工具来防范风险（和以前做的一模一样），但这次的范围就会是外部效应环境了。

## 12. Annexe 2 : présentation personnelle et bibliographie

## 12. 附录二：自我介绍和参考文献

0.

# Annexe 2

## présentation personnelle

### 附录二：自我 介绍

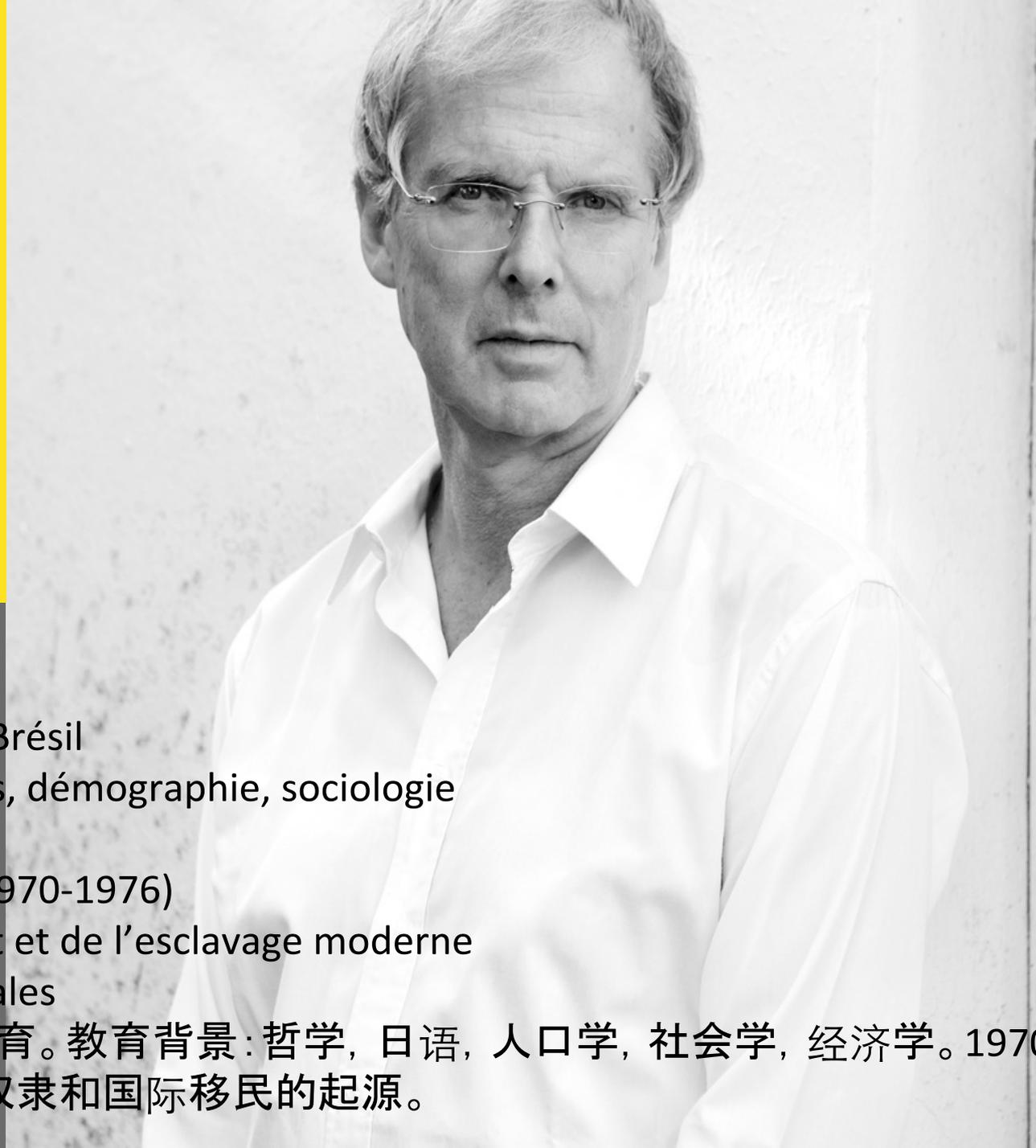
Éducation en France, ,et au Brésil

Études :philosophie, Japonais, démographie, sociologie  
et économie

Ecole normale supériiure (1970-1976)

Thèse sur l'origine du salariat et de l'esclavage moderne  
et les migrations internationales

先在法国, 后在巴西接受教育。教育背景: 哲学, 日语, 人口学, 社会学, 经济学。1970  
博士论文: 受雇佣者, 现代奴隶和国际移民的起源。



# Enseignements

教职：

Economie politique, économie du droit et de la propriété intellectuelle, (Master SIC (Stratégie, Innovation, Complexité) à

## Université de technologie de Compiègne

贡比涅技术大学 政治经济学, 法律和知识产权经济学教授,

(带领硕士项目: 战略, 创新和复杂化)

2007-2015 : la culture générale,  
Et la culture numérique à

## L'école supérieure d'Art & Design de Saint-Etienne

2007-2015 圣埃蒂安艺术设计高等学院教授 综合文化和数字文化

Depuis 2010, l'interculturel et  
L'économie de la connaissance

## UTSEUS of Shanghai

2010年后: 上海大学中欧工程技术学院, 跨文化经济增长

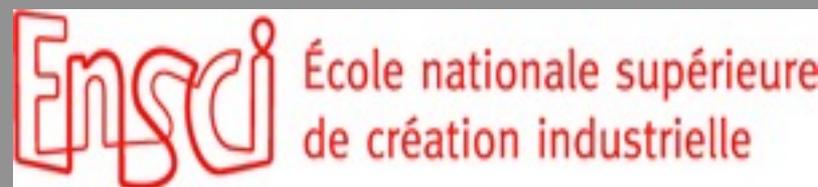


# Autres enseignements

Depuis 2011, Innovation par le design

Mastère et école post diplôme

"Innovation



Année 2010-2011 Professeur invité

Ecole Nationale d'Architecture

De Paris Malaquais (ENSAPM)

et jury du diplôme final (2014-2015)

其它教职：

2011年后—巴黎ENSAPM高等建筑学院 客座教授和

2014-2015学位答辩委员会成员



# Invitations à l'étranger

Février 2013

Consulat General de France à VANCOUVER

& PETER WALL INSTITUTE,

University of British Columbia

FRENCH SCHOLARS LECTURE SERIES

Juin 2014 Quito Equateur

Cumbre Buen Conocer

Summit Good Knowledge / Flok society Project (27-31 of June 2014)

Avril-Mai Quito Equateur

SEMINARIO INTERNACIONAL

CAPITALISMO COGNITIVO Y ECONOMÍA SOCIAL DEL

CONOCIMIENTO La lucha por el código

国外邀请：

2013年2月 温哥华法国总领事馆

Peter Wall学院，英属哥伦比亚大学，法国学者演讲系列

2014年6月 厄瓜多尔基多市好知识峰会 / Flok 社会计划 (2014年6月27-31日)

同年4-5月 厄瓜多尔基多市 认知资本主义和社会经济国际研讨会



Where Converging Minds Freely Explore.



## 7/0.5. Invitations recientes

Summer 2011 (August-September)  
7 lectures on Cognitive Capitalism,  
work in networks and innovation  
Program of Post graduation

Universidad

Federal do Rio de Janeiro

Professor invited 2010-2011

7/0.5 最近邀请

2011 夏(8-9月)

2011-2011 里约热内卢联合大学客座教授

7次认知资本主义, 网络工作和创新讲座,  
硕士项目。

2004, 2006 2007,

Instituto de Investigaciones  
Economicas,

Universidade Nacional

Autonoma de Mexico (Mexico City)

2004, 2006, 2007

墨西哥国立大学经济研究院

2005-2007 Harpur College

Department of Sociology

&

Fernand Braudel Center

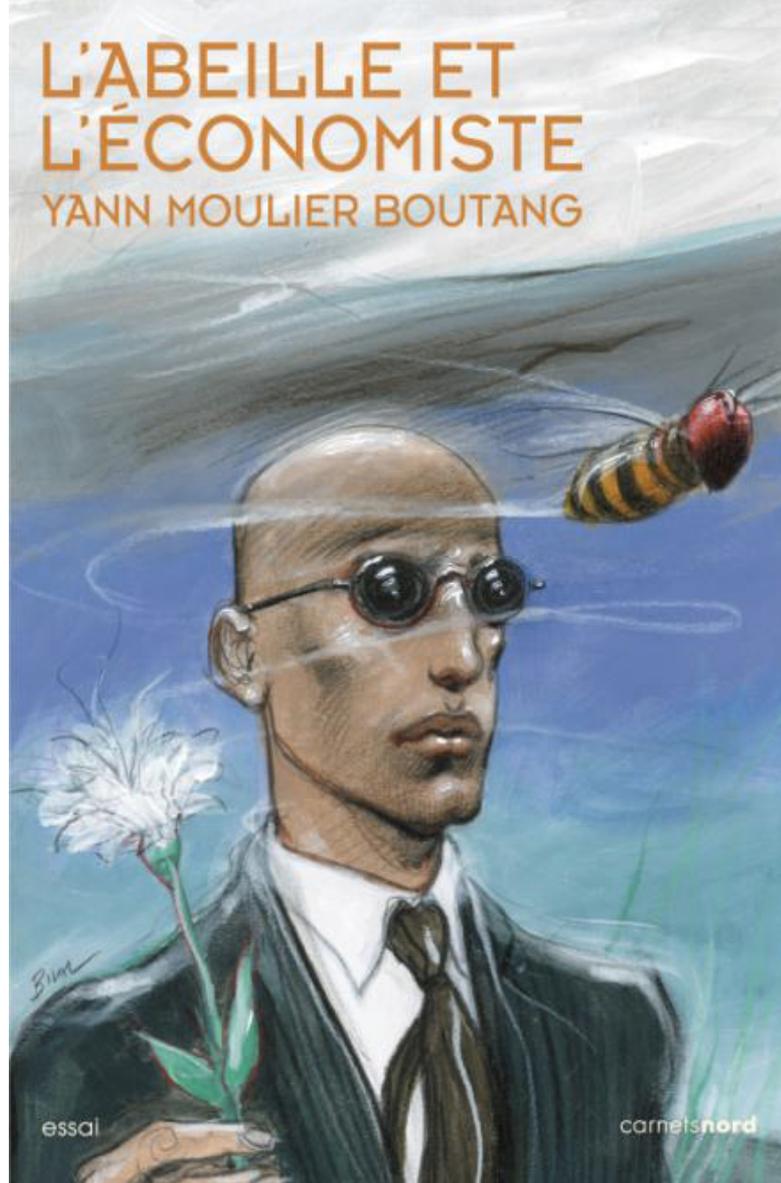
2005-2007 布罗代尔中心社会学系哈珀学院



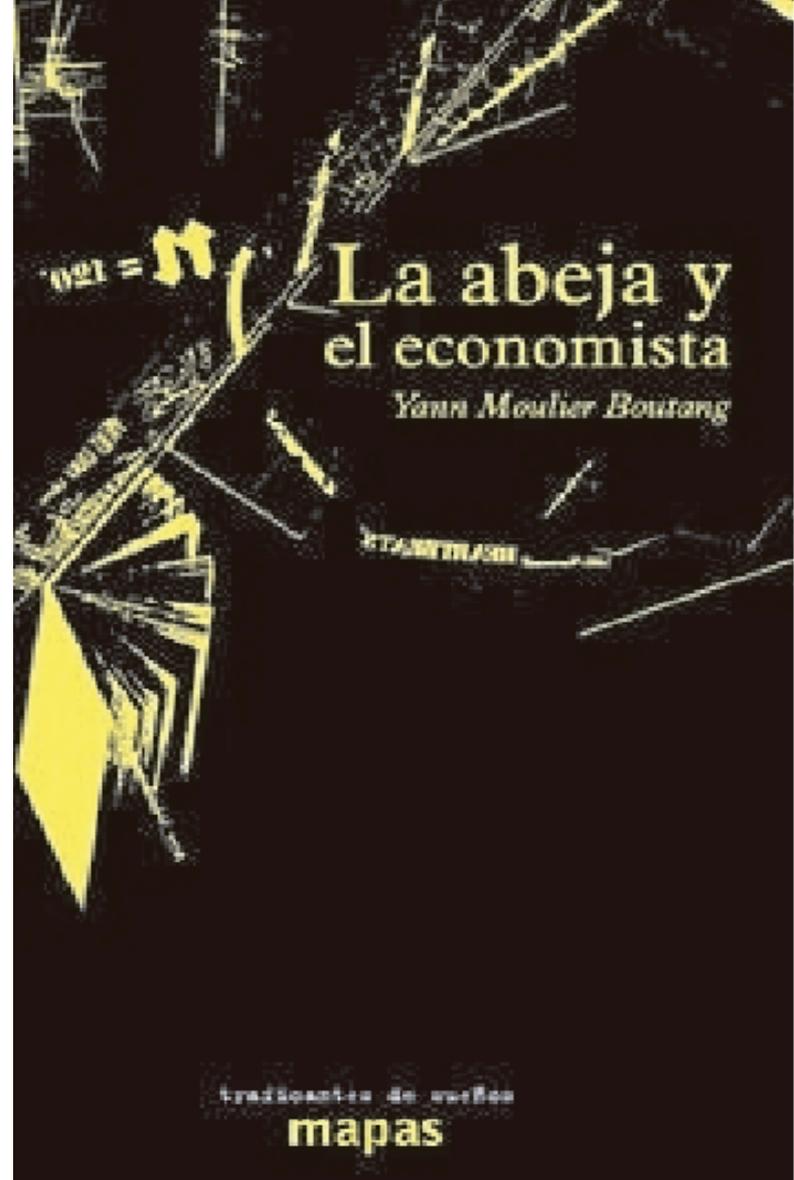
State University of New York

## 1. "Principaux domaine de recherche

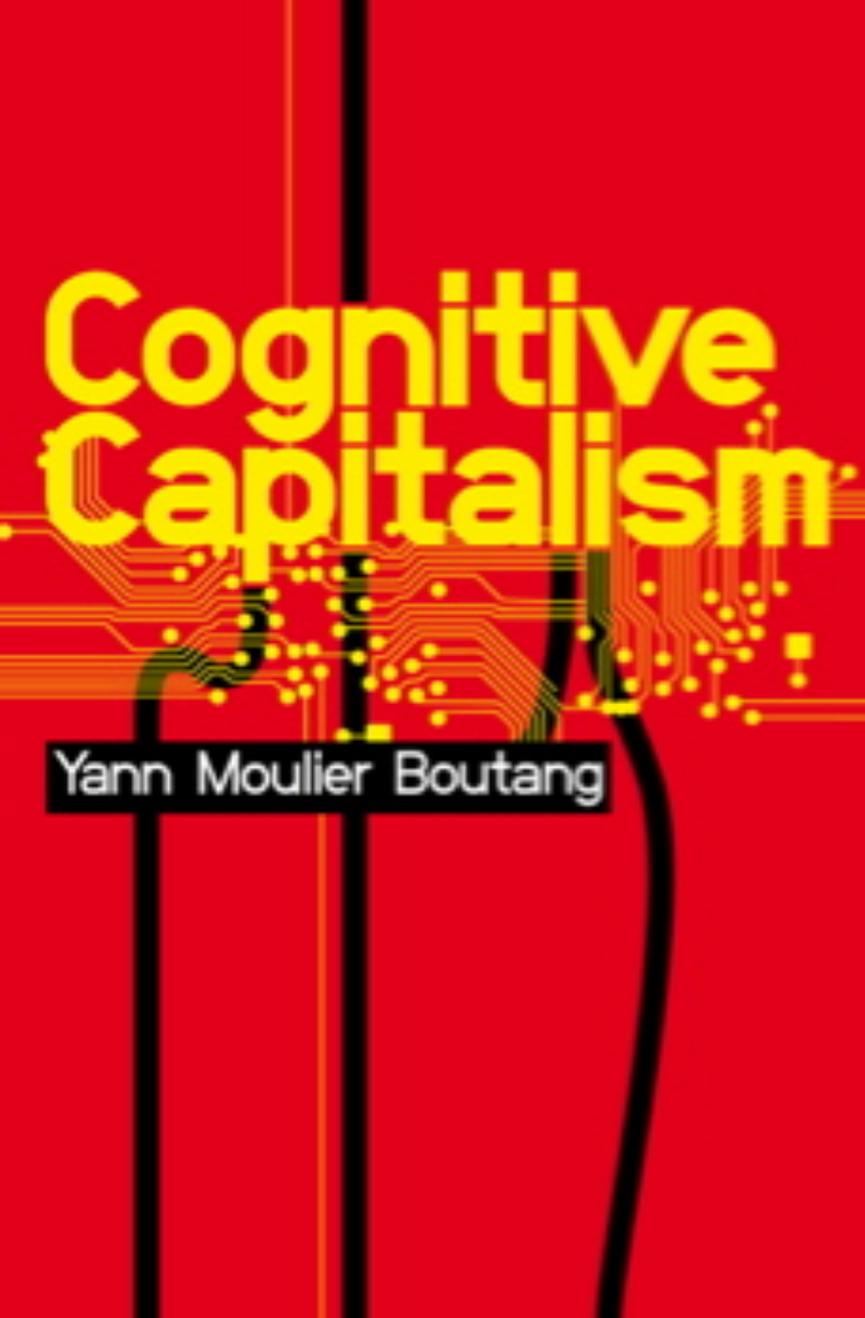
- Transformations systémiques du capitalisme, de l'entreprise et du salariat
- Economie des migrations internationales
- Economie de l'innovation
- Modèles économiques de l'économie numérique
- Droits de la propriété intellectuelles et valorisation des intangibles difficilement codifiables
- Economie de la coopération et de la contribution
- Projet Pole-N avec Philippe Botte Veolia (Région Alsace)
- Projet Building Life Management in China through serious gaming.
- 主要研究领域：
  - 资本主义, 企业和受雇佣者的系统变革。
  - 国际移民经济
  - 数字经济的经济模型
  - 知识产权法和较难系统化的无形活动的价值化
  - 合作与贡献的经济
  - 与 Philippe Botte Veolia 威立雅 (阿尔萨斯区) 合作的Pole-N项目
  - 在中国通过战队特别版游戏建立“生命建设管理”项目



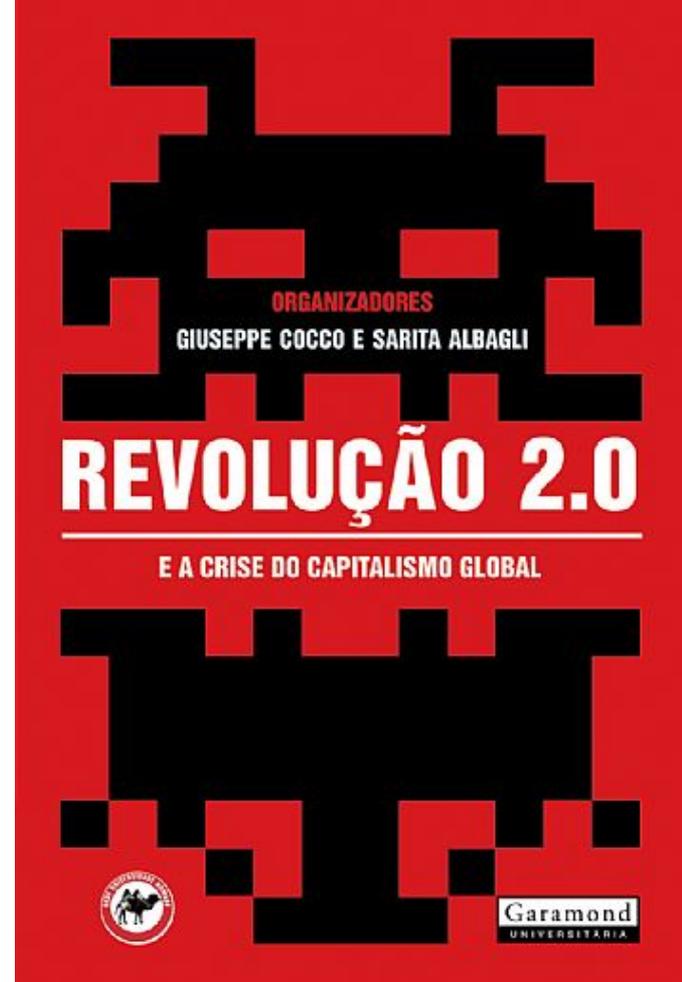
Carnets Nord  
Editions Montparnasse Paris 2010



Traficantes de sueños, Mapas,  
Madrid, 2012



Revolução 2.0,  
Garamond, 2013  
加拉蒙2013出版



2008

Polity Press Cambridge,  
UK March 2012  
剑桥大学出版社 2012年3月

# 10/0.8. Livres récents

# 10/0.8. 近期出版的书籍

« C'est peut-être parce que nous croyons si fort à la liberté, à l'égalité et même à la fraternité, que nous sommes furieux de ce que sont devenus ces beaux mots. »

## LIBERTÉ, ÉGALITÉ, BLABLA

Yann Moulier Boutang, économiste, professeur à l'université de Compiègne et de Shanghai, passe au crible les valeurs fondatrices de notre République. Que valent vraiment la liberté, l'égalité, la laïcité ou l'intégration « à la française » ? À les examiner de plus près, ne trouve-t-on pas plutôt des prisons surpeuplées et délabrées, des centres de rétention, des écarts de salaire mirobolants, des discriminations en tout genre, une méfiance latente envers les minorités ? Assise sur ses illusions, la République française semble avoir bien du mal à répondre de ses propres valeurs.

La collection **HAUT ET FORT** accueille des voix indépendantes, singulières, engagées. Par son expérience et ses choix, chaque auteur incarne un combat à la fois personnel et politique.



9 782746 733213

12 euros

ISBN : 978-2-7487-3321-3

Conception graphique : Kamy Patelet

Imprimé et broché en Italie

Yann Moulier Boutang

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, BLABLA

# LIBERTÉ ÉGALITÉ

Les mythes usés de la République

# BLABLA

Yann Moulier Boutang

autrement

autrement

## Livres récents



Athling, Paris

hervekabla.com

# CREATIVE CAPITALISM, MULTITUDINOUS CREATIVITY

*RADICALITIES AND ALTERITIES*

Lexington Books, 2015

GIUSEPPE COCCO  
BARBARA SZANIECKI

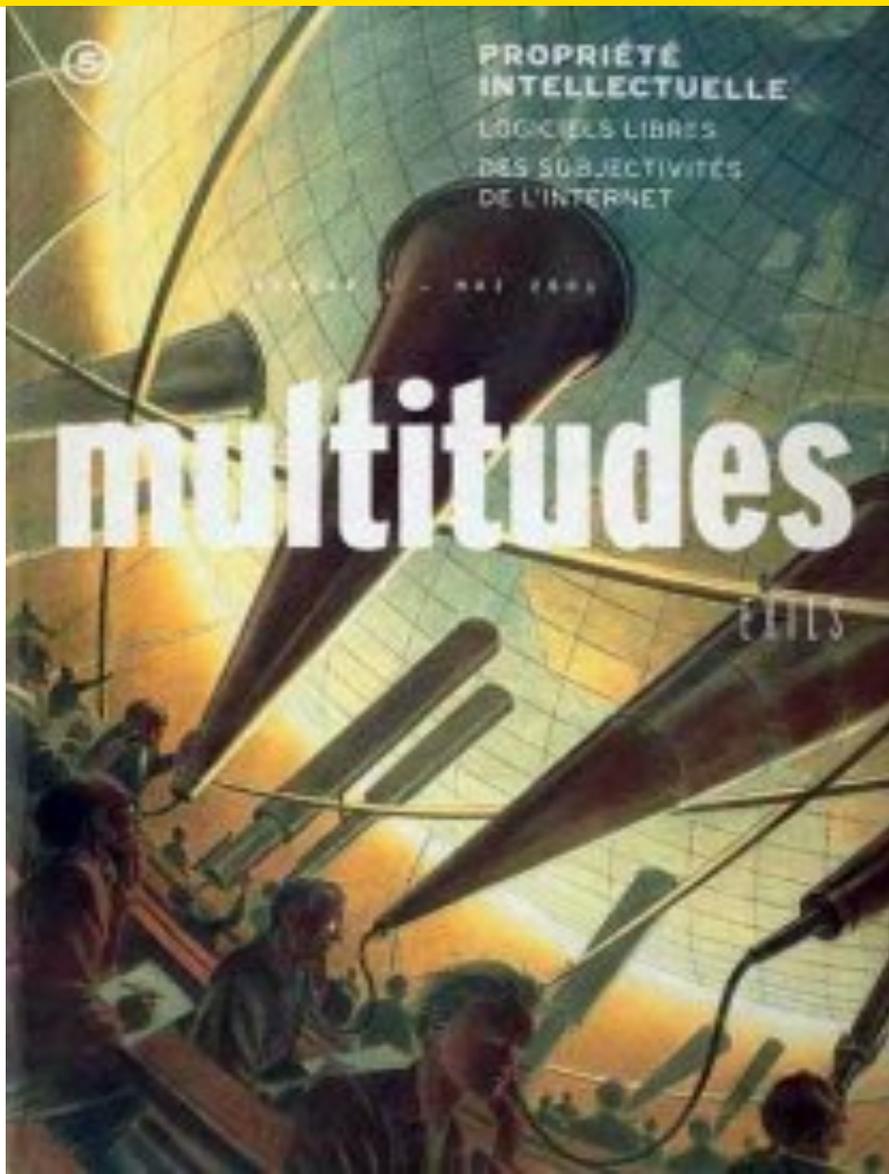
[www.multitudes.net](http://www.multitudes.net) or

<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2014-1.htm>



INCULTE REVUE

11/0.9. <http://www.cairn.info/revue-multitudes-2012-2.htm>



[www.multitudes.net](http://www.multitudes.net) or

<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2014-1.htm>

60

# multitudes

..... L'indignation au pouvoir,  
Les leçons grecques

..... Parler nature

..... Sortir de l'anthropocène

..... Le Caire,  
cultures indociles

..... Kader Attia



59

# multitudes

..... Indignation au Brésil,  
Démocratie sauvage

..... Décoloniser  
la laïcité?

..... Illégalismes et droit,  
Traité de l'avoir-à-voir

..... Humanités  
numériques 3.0

..... Jananne Al-Ani



## 12.2. Annexe 2 : bibliographie (1)

### 12.2. 附录二：参考文献

Boyer Robert, Uemura Hiroyasu et Isogai Akinori ( Direction de) *Capitalismes asiatiques, Diversité et transformations* PUR, Rennes 2015 ( édition anglaise, *Diversity and transformation of Asian Capitalism*, Abingdon, New York Routledge, 2012

Cohen Daniel (2015) *Le monde est clos et le désir infini*, Paris, Albin Michel

Boyer Robert, Uemura Hiroyasu et Isogai Akinori ( 指导人) 合著《亚洲各种资本主义—多样化和变革》雷恩 PUR 2015 (英语版:《*Diversity and transformation of Asian Capitalism*》, 纽约Routledge2012)

Ligang Song and Wing Thye Woo (eds), *China's Dilemma, Economic Growth, the Environment and Climate Change*, ANU e Press, Asia Pacific Press Brookings Institution Press, and Social Sciences Academic Press, 2008

Ligang Song 和 Wing Thye Woo合著《中国的矛盾:经济增长, 环境和气候变化》ANU大学出版社, 亚太出版社, 布鲁金斯学会出版社及社会科学学术出版社, 2008

Forsé Michel, Galland Olivier (Dir) *Les français face aux inégalités et à la justice sociale*, Paris Armand Colin, 2011

Forsé Michel, Galland Olivier( 指导人)《面对不平等和社会公正的法国人》。巴黎Armand Colin出版社, 2011

Precht Richard David, *L'art de ne pas être égoïste pour une éthique responsable*, Belfond Belfond 2012

Precht Richard David 《为了一个负责任的伦理而不自私的艺术》Belfond Belfond 2012

Castel Robert , Haroche Claudine, *Propriété privée, propriété sociale de soi*, Paris Fayard, 2001

Castel Robert , Haroche Claudine, 《私有权和自我的社会所有权》巴黎, Fayard出版社2001

[www.multitudes.net](http://www.multitudes.net) or

<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2014-1.htm>

58

printemps 2015

# multitudes

À chaud **République sous la Terreur,  
Automation intellectuelle**

Majeure **Nouvelle robotique,  
nouveaux vivants**

Hors-Champ **La guerre des codes,  
l'usage de la vie, la catastrophe**

Mineure **Le *care* des robots**

Icônes, artiste invité **Touki Bouki**



57

hiver 2014

# multitudes

n° Spécial **Art cent valeurs**

Art et valuations

Valeurs marchandes

Expérience artistique

L'affolement des évaluations

Icônes, artistes invités **Ludovic Chemarin©,**

**Christophe Jacquet,**

**Seth Price, Pierre Vanni**



## 12.2. Annexe 2. : bibliographie ()

### 12.2. 附录2: 参考文献

- Boston Consulting Group press release, “Takeoff in Robotics Will Power the Next Productivity Surge in Manufacturing”, February 10, 2015
- “机器人使用会给制造业带来新一轮生产力腾飞”，波士顿咨询集团出版，2015-10-2
- Yann Moulier Boutang Yann Moulier-Boutang, « Le revenu garanti ou salariat affaibli. Condition structurelle d'un régime vivable du capitalisme cognitif », “保障收入或削弱的受雇佣者。认知资本主义可行的结构性条件。” in Multitudes 2006/4 (no 27), p. 97-106. @  
<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-97.htm> Multitudes 2006年4月刊 (第27号), 97-106页
- Jean-Marie Monnier, Carlo Vercellone, « Fondements et faisabilité du revenu social garanti » “社会收入保障的基础和可行性” in Multitudes 2006/4 no 27 | pages 73 à 84 @  
<http://www.cairn.info/revue-multitudes-2006-4-page-73.htm> Multitudes 2006年4月刊 (第27号)73-84页
- Jean-Marie Monnier, Carlo Vercellone, Multitudes 2006/4 no 27 | pages 73 à 84 « Travail et protection sociale à l' âge du capitalisme cognitif : la proposition de revenu social garanti », “认知资本主义时代的工作和社会保护：社会收入保障建议” in A.-T. Dang, Multitudes 2006年4月刊 (第27号)73-84页
- J.-L. Outin et H. Zajdela (dir.), Travailler pour être intégré? Mutations des relations entre emploi et protection sociale, “工作是为了融入吗？工作和社会保障之间的关系的变化” Éditions duCNRS, 2006, p. 199-217. 法国国家研究中心出版社，2006，199-217页。

## 12.3. Annexe 1 Références

### 12.3.附录一 引用

- Moulier Boutang, Yann, (1997), “La revanche des externalités, Globalisation des économies, externalités, mobilité, transformation de l'économie et de l'intervention publique” , 《外部效应的逆袭—经济, 外部效应, 流动性, 经济和国家干预的变革全球化》in *Futur Antérieur*, n° 39-40, septembre 1996, pp. 39-70, Syllepse, Paris. . on line at <http://multitudes.samizdat.net> *Futur Antérieur* 第39-40号刊, 1996年9月, 39-70页, Syllepse, 巴黎。在线阅读: <http://multitudes.samizdat.net>
- (2007 ou 2008 édition augmentée) *Le capitalisme cognitif ou la nouvelle grande transformation*, Paris, Editions Amsterdam 《认知资本主义或新的大变革》阿姆斯特丹出版社, 2007/2008增印, 巴黎。
- \_\_\_\_\_ (2007) “Cognitive Capitalism and Entrepreneurship, Decline in industrial entrepreneurship and the rising of collective intelligence” Presented in the Conference on Capitalism and Entrepreneurship, Center for Studies in Economy & Society, 141, Sage Hall Cornell University, Ithaca, New York, September 28-29, 2007
- 《认知资本主义和企业家精神; 工业企业的衰退和集体智慧的兴起》资本主义和企业家精神会议演讲, 经济社会研究中心, 纽约, 2007-9-28-29 地址: 141, Sage Hall Cornell University, Ithaca
- \_\_\_\_\_ (oct. 2008) « Du design capitalism au capitalisme cognitif, art et industrie, nouveaux liens, nouvelles tensions », in Bernard Stiegler (direction de), *Le design de nos existences à l'époque de l'innovation ascendante*, Paris, Centre Pompidou, Centre de recherche et d'innovation, Fayard, Mille et une nuits, pp. 43-60.
- 《从设计资本主义到认知资本主义; 艺术和工业, 新链接, 新张力》 Bernard Stiegler (指导人); 《创新上升时代设计我们的生存模式》, 蓬皮杜中心, 研究创新中心, Fayard, 一千零一夜, 巴黎出版。43-60页。2008年10月
- \_\_\_\_\_ (2008) « L'entrée dans le capitalisme cognitif », (entretien) in *Esprit*, Novembre 2008, 11, p. 123-137 《走进认知资本主义》(访谈) *Esprit*, 2008年11月, 123-137页, 2008
- \_\_\_\_\_ (2009) Editions, pp. 188-189 Pour une taxation de tous les flux financiers et monétaires », in *Multitudes*, n° 39, Hivers, pp. 14-21 《为了一个包含所有金融货币交易的税收制度》, *Multitudes* 第39号刊, Hivers, 14-21页, 2009
- \_\_\_\_\_ . (2010) *L'abeille et l'économiste*, Carnets Nord, Paris
- 蜜蜂和经济学家 (2010) Carnets Nord, 巴黎

## 12.4. Références

### 12.4. 引用

- Moulier Boutang, Yann, (2011) March, « What is an externality today », in *Paris Tech Review* en ligne en français également 《什么是今日的外部效应？》巴黎技术观察在线阅读(2011年三月)
- \_\_\_\_\_ (2012) *Cognitive capitalism*, Polity Press, Cambridge UK 《认知资本主义》2012, 英国剑桥Polity 出版社
- \_\_\_\_\_ (2011) « Economic models of Interaction Improving a sustainable city » in The Institution of Engineering and Technology, ICSSC 2011, International Conference on Smart and Sustainable City, Proceedings, July 6-8, 2011, Shanghai, ISBN: 978-1-84919-326-9, pp. 238-242 《互动经济模式, 改善可持续性的城市》, 工程技术学院, ICSSC2011, 国际智慧可持续城市大会, 过程, 2011年7月6-8日, 上海, ISBN: 978-1-84919-326-9, 238-242页
- \_\_\_\_\_ ( 2013) « La consommation dans une économie de pollinisation, in *Après-demain* n°25 , La consommation : le renversement d'un paradigme Fondation Seligman, Paris《传播经济里的消费》刊载于《后天》杂志第25号。
- 《消费：一个范式的倒塌》塞利格曼基金会, 巴黎。

## 12.5. Références

### 12.5. 引用

\_\_\_\_\_ (2010) « Reproduccion de la desigualdad, post-colonialidad del poder », in Heriberto CAIRO y Ramon Grosfoguel (Eds.), *Descolonizar la Modernidad, Decolonizar Europa* Madrid, Iepala Editorial, capit. x, pp. 223-232

2010年《国内不平等再现，后殖民力量》Heriberto CAIRO y Ramon Grosfoguel 出版，*Descolonizar la Modernidad, Decolonizar Europa* Madrid, Iepala Editorial, capit. x, pp. 223-232

\_\_\_\_\_ (2010) « Interview », in Gaëlle Krikorian & Amy Kapczynski (Eds.), *Access to Knowledge in the Age of Intellectual Property*, New York, Zone Books, pp. 575-594

《访谈》Gaëlle Krikorian & Amy Kapczynski 出版

《知识产权时代获得知识》，纽约，Zone Books 出版，575-594 页

\_\_\_\_\_ (2011) « Wikipolitics and the Economy of the Bees, information, power and Politics in a Digital Society », in Sarita Albagli & Maria Lucia Maciel, (Eds.) *Information, power and Politics, Technological and Institutional Mediations*, LexingtonBooks, Lanham, USA, chap. 3, pp. 47-77

2011《维基政治和蜜蜂经济学，数字化社会的信息，权力和政治》Sarita Albagli & Maria Lucia Maciel 出版。

《信息，权力和政治，技术和机构斡旋》LexingtonBooks 出版，第三章，47-77

## 12.6. Références

### 12.6.引用

- \_\_\_\_\_ (2011) « Pollen Architecture and Pollen Cities, Wiki Architecture and Noopolis in Cognitive Capitalism: Notes towards a Manifesto » in *Frontiers of Living Architecture*, III-IV, Louisiana Museum of Modern Art, Copenhagen, pp. 106-111
- 2011《认知资本主义中的传粉建筑结构和传粉城市, 维基建筑和支柱: 迈向宣言的笔记》, *Frontiers of Living Architecture*, III-IV, 路易斯安那现代艺术博物馆, 哥本哈根, 106-111页
- \_\_\_\_\_ (2012) « Les réseaux sociaux numériques, une application de la force des liens faibles, in Bernard Stiegler (sous la dir.) *Réseaux sociaux, culture politique et ingénierie des réseaux sociaux*, Paris IRI/Editions Fyp, chap. 3, pp. 67-81
- 2012《数字化社交网络, 薄弱链接的力量之应用》 Bernard Stiegler  
《社交网络, 政治文化和社交网络工程学》, IRI/Editions Fyp 第三章 67-81页
- \_\_\_\_\_, (2013) Entry Employment , in *Encyclopedia of Critical Psychology*, Toronto, Springer.  
( à paraître)
- 2013《就业》, 批评心理学百科全书。多伦多, Springer。(待出版)
- \_\_\_\_\_ (2013) "Innovation/mondialisation : Les droits de la propriété intellectuelle à la croisée des chemins", in Mestre J. et Merland L. (dir), *Droit et Innovation*, PUAM, 2013, p. 125-133
- 2013《创新/全球化: 处在十字路口的知识产权法》, Mestre J. et Merland L.  
《法律与创新》PUAM 125-133页
- \_\_\_\_\_ (2013) « Low cost et design , un aller et retour asymétrique » en anglais également in *Azimuts*, N° 37-38
- 2013《低价和设计, 不对称来回》(英语和法语)Azimuts 第37-38号

## 12.7. Références

### 12.7 引用

- \_\_\_\_\_ (2015) « The Pollination of Creativity: For a Basic Income in the Creative Capitalism of Network Societies » in Giuseppe Cocco and Barbara Szaniecki (Eds) *Creative Capitalism, Multitudinous Creativity, Radicalities and Alterities*, Lexington Books , by chap. 15, pp. 233-246
- 2015 《创造性的传播：为了一个网络社会的创造型资本主义的基本收入》 Giuseppe Cocco Barbara Szaniecki出版
- 《创造型资本主义，多元化创造性，极端性和相异性》， Lexington Books, 第15章 233-246页
- \_\_\_\_\_ (2009) « Taxe carbone ou taxe pollen? Pour une taxation de tous les flux financiers et monétaires. » In *Multitudes*, n° 39, pp. 14-21 @ [http://www.cairn.info/article.php?ID\\_ARTICLE=MULT\\_039\\_0014](http://www.cairn.info/article.php?ID_ARTICLE=MULT_039_0014)
- Antonio Casilli @ [https://www.academia.edu/12138335/ Quest-ce que le digital labor](https://www.academia.edu/12138335/Quest-ce_que_le_digital_labor)
- 2009 《碳排放税还是传粉税？为了一个对所有金融货币交易征税的制度》 *Multitudes*, 第39号刊, 14-21